**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 52 (1934)

**Heft:** 136

**Heft**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 03.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Bern
Donnerstag, 14. Juni
1934

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Jeudi, 14 juin
1934

# Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LIIme année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**
Rapporti economici

N° 136

**Redaktion:**
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
**Administration:** Effingerstrasse 3 in Bern
**Abonnement:** *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — **Annoncen-Regie: Publicitas A. G.** — **Insertionspreis: 59 Cts.** die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction:**
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
**Administration:** Effingerstrasse 3 à Berne
**Abonnements:** *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — **Régie des annonces: Publicitas S. A.** — **Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne** (Etranger: 65 cts)

N° 136

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

Export nach Chile. — Exportation au Chili. / Chile: Zölle. / Deutschland: Zolltarif. / Espagne: Agio. / Uruguay: Durchfuhrverbote. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

# Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

1. Kaufschuldbrief, d. d. Nesslau, 23. Juni 1877, Pfandprotokoll Bd. 21, Nr. 63. Ursprünglicher Wert Fr. 6000, heutiger Wert Fr. 5300; ursprünglicher Debitor: Johs. Meier, im Dicken-Nesslau, heutiger Debitor: politische Gemeinde Nesslau (Armenkasse); ursprünglicher Kreditor: Georg Küng, Dicken-Nesslau, heutiger Kreditor: Wendolin Hartmann, sel., in der Herrenmühle Neu St. Johann.
2. Kaufschuldversicherungsbrief, d. d. Nesslau 5. April 1898, Pfandprotokoll Bd. 25, Nr. 120. Ursprünglicher Wert Fr. 1000, heutiger Wert Fr. 300. Ursprünglicher Kreditor: Wendolin Hartmann, Herrenmühle Neu St. Johann, heutiger Kreditor: Georg Hartmann, Herrenmühle Neu St. Johann; ursprünglicher Debitor: Rosam Giger, Dicken-Nesslau, heutiger Debitor: politische Gemeinde Nesslau (Armenkasse).
3. Inhaberschuldbrief, d. d. 7. Dezember 1915, Bd. 13, Nr. 3742, Wildhaus. Wert Fr. 1000. Ursprünglicher und jetziger Schuldner: Ulrich Küng, Lisighaus Wildhaus; Kreditor: Ortsgemeinde Wildhaus.

Der oder die Inhaber der Titel werden aufgefordert, innert der Frist von einem Jahr seit der ersten Publikation die Titel vorzuweisen und sich über den rechtmässigen Besitz derselben auszuweisen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (W 244³)

Ebnat, den 11. Juni 1934.

**Der Bezirksgerichtspräsident von Obertoggenburg.**

---

Zufolge heutigen Beschlusses des Bezirksgerichts Kreuzlingen wird der allfällige Inhaber des nachstehenden Schuldtitels aufgefordert, sich binnen der Frist eines Jahres, von der Publikation an gerechnet, beim Grundbuchamt Altnau zu melden, ansonst der vermisste Schuldbrief als kraftlos erklärt wird:

Schuldbrief per Fr. 40,000, d. d. 2. Dezember 1919 (im II. Rang, eingetragen im Pfandprotokoll Altnau Bd. D I/210/163; ursprünglicher und heutiger Schuldner und Pfandeigentümer: Albert Rinderknecht, Fabrikant, Güttingen; ursprünglicher und heutiger Gläubiger: Inhaber des Schuldbriefes).

Romanshorn, den 8. Juni 1934. (W 239¹)

**Gerichtskanzlei Kreuzlingen.**

---

Das Sparkassabüchlein der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale Degersheim, Nr. 6812, d. d. 8. Dezember 1924, Wert per 31. Dezember 1933 Fr. 2854.60, lautend auf Adelrich Gemperle, Stadtbrücke-Lichtensteig, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber desselben wird aufgefordert, es innert der Frist von drei Monaten seit dieser Ankündung beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 184¹)

St. Gallen, den 8. Mai 1934. **Bezirksgerichtskanzlei.**

---

Le président du Tribunal du district de Boudry somme tous tiers qui auraient des prétentions à faire valoir sur le livret d'épargne de la Banque Cantonale Neuchâteloise appartenant à la Société d'Agriculture et de Viticulture du district de Boudry (Neuchâtel), n° 90495, à les adresser au soussigné dans un délai de deux mois dès la présente publication.

A l'expiration de ce délai, le carnet de la Banque Cantonale Neuchâteloise, n° 90495 sera déclaré sans valeur et le montant du dépôt sera payé à la titulaire. La Société d'Agriculture et de Viticulture du district de Boudry.

Boudry, le 21 mai 1934. **Le président du Tribunal:**
(W 205²) René Leuba.

---

Selon ordonnance du président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, du 7 juin 1934, sommation est faite au détenteur inconnu des obligations au porteur, Etat de Fribourg 1903, de fr. 500 chacune, nos 07659, 07660, 07661, 07662, 07663, 25557, 30289, 30294, 30295, 30296, 30297, 30298, 30299, 30300, 30301, 30302, 30303, 31677 et 73648, sans talons, ni coupons, d'avoir à les produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de trois ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 237¹)

Fribourg, le 8 juin 1934. **Le président:**
X. Neuhaus.

---

**Première insertion.**

Nous, président du Tribunal de première Instance, sommons le détenteur inconnu des obligations au porteur de l'emprunt genevois de 1880, 3 %, nos 36181, 105448, 148827, 148828, au montant de fr. 100 chacune, de les produire et de les déposer en notre greffe, dans le délai de trois ans à dater de la première insertion de la présente sommation. (W 247³)

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée.

**Tribunal de première Instance de Genève:**
W. Keiser, président.

---

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Bezirksgericht Wil hat mit Entscheid vom 9. Mai 1934 die Kraftloserklärung nachbezeichneter 3 Schuldbriefe verfügt:

a) Nr. 7664, Bd. 1, dat. Wil, 4. Dezember 1925, im Betrage von Fr. 8113.75, ursprünglich Fr. 15,000.—, auf der Liegenschaft Kat. Nr. 93;
b) Nr. 7704, Bd. 1, dat. Wil, 8. Januar 1926, im Betrage von Fr. 11,230.55, ursprünglich Fr. 15,000.—, auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1170;
c) Nr. 7706, Bd. 1. dat. Wil, 8. Januar 1926, im Betrage von Fr. 10,470.95, ursprünglich Fr. 15,000.—, auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1171.

N. B. Alle 3 Unterpfande liegen am mittleren Rebweg in Wil.

Ursprünglicher und derzeitiger Gläubiger bezüglich aller dieser 3 Schuldbriefe: der Inhaber; ursprünglicher Schuldner und Pfandeigentümer: Albert Fehr, Baumeister, in Töss (Zürich); derzeitige Schuldner und Pfandeigentümer inbezug auf die sub vorstehender lit. a und c genannten Schuldbriefe, bzw. Unterpfande: Samuel Haug, Betreibungsbeamter, und Otto Schwander, Bahnbeamter, beide in Wil; inbezug auf lit. b: Samuel Haug allein. (W 245)

Wil, den 13. Juni 1934. **Bezirksgerichtskanzlei Wil.**

## Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

### Zürich — Zurich — Zurigo

1934. 8. Juni. **Fleischwaren A.-G. Wallisellen,** in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 137 vom 15. Juni 1933, Seite 1438). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. Mai 1934 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 400,000 auf Fr. 550,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Volleinzahlung weiterer 150 Namenaktien zu Fr. 1000. § 2 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss revidiert und lautet nun: Das Aktienkapital beträgt Fr. 550,000, eingeteilt in 550 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde neu gewählt Rudolf Born-Welter, Kaufmann, von Bern, in Zürich. Der genannte führt Kollektivunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist wie bisher Carl Kraft-Graf, Kaufmann, von Brugg, in Zürich. Kollektivprokura wurde erteilt an Carl Schwarz, von Lauffohr (Aargau), in Wallisellen, und an Hermann Lauffer, von Eglisau, in Wallisellen. Das Verwaltungsratsmitglied Rudolf Born-Welter und die beiden Prokuristen zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

Verwaltung von Beteiligungen usw. — 11. Juni. **Aktiengesellschaft vormals Baumann älter & Cie. (Société anonyme ci-devant Baumann aelter & Cie.),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1933, Seite 2630). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Mai 1934 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von bisher Franken 5,000,000 auf Fr. 1,625,000 beschlossen durch Abstempelung der 5000 Stammaktien von nom. Fr. 750 auf Fr. 200 und Rückzahlung von je Fr. 500 auf jede der 1250 Prioritätsaktien und Herabsetzung des Nominalwertes derselben von bisher Fr. 1000 auf Fr. 500. § 4 der Gesellschaftsstatuten wurde demgemäss revidiert. Es beträgt das Aktienkapital der Gesellschaft also nun Fr. 1,625,000 und zerfällt in 5000 Stammaktien zu Fr. 200 und 1250 Prioritätsaktien zu Fr. 500, welche die in den §§ 26 und 28 der Statuten festgesetzten Vorrechte geniessen. Sämtliche Aktien lauten auf den Inhaber. Durch eine weitere Revision von § 25 der Statuten werden die bisher publizierten Bestimmungen nicht berührt.

11. Juni. **Banque d'Escompte Suisse (Schweizerische Diskontbank) (Banca di Sconto Svizzera) (Swiss Discount Bank),** in Genf mit Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 127 vom 4. Juni 1934, Seite 1497). Laut Verfügung vom 22. Mai 1934 hat die VI. Kammer des Gerichtes I. Instanz des Kantons Genf, die für diese Gesellschaft bestellte Verwaltungskommission durch Ernennung von 4 weiteren Mitgliedern ergänzt; es sind dies: Henri-Samuel Bergier, Notar, von und in

Lausanne; Léon Daguet, Bankier, von und in Freiburg; Louis Vaucher, Bankier, von und in Genf, und Joseph Straessle, Bankier, von Genf, in Zürich. Die genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je mit einer bereits zeichnungsberechtigten Person.

11. Juni. **Schweizerische Volksbank,** mit Hauptsitz in Bern und Kreisbank in Zürich, mit Agenturen Zürich-Helvetiaplatz, Dietikon, Thalwil und Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 40 vom 17. Februar 1934, Seite 437). Die Unterschrift von Direktor Guido Fleury, sowie die Prokuren von Emil J. Meyer, Heinrich Haab und Jean Kuhn sind für die Niederlassung Zürich sowie für die obgenannten Agenturen erloschen. Dagegen ist an Dr. Ernst Blessing, von Neuhausen, Hermann Frischknecht, von Schwellbrunn (Appenzell A.-Rh.), Dr. Ernst Ganz, von Zürich, Ferdinand Kaiser, von Grellingen, Johann Conrad Kessler, von Waldstatt (Appenzell), Albert Linz, von Zürich, Ernst Weilenmann, von Russikon (Zürich), und Edwin Rothenhofer, von Bauma, alle wohnhaft in Zürich, die Kollektivprokura für die Niederlassung Zürich und die Agenturen Zürich-Helvetiaplatz, Dietikon, Thalwil und Wädenswil erteilt worden. Sie zeichnen per Prokura kollektiv zu zweien unter sich oder mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. Juni. « Schweizerische Volksbank », mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Winterthur unter der Firma **Schweizerische Volksbank, Kreisbank Winterthur** (S. H. A. B. Nr. 40 vom 17. Februar 1934, Seite 437). Die Prokura von Edwin Rothenhofer ist infolge seines Uebertrittes auf die Niederlassung Zürich für die Niederlassung Winterthur erloschen.

11. Juni. « Schweizerische Volksbank », mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Uster unter der Firma **Schweizerische Volksbank, Kreisbank Uster** (S. H. A. B. Nr. 40 vom 17. Februar 1934, Seite 437). Die Unterschrift von Direktor Arnold Gonzenbach ist erloschen.

11. Juni. Die **Viehzuchtgenossenschaft Buch,** in Buch a. I. (S. H. A. B. Nr. 68 vom 22. März 1927, Seite 518), hat in ihrer Generalversammlung vom 26. Juli 1925 den § 2 ihrer Statuten revidiert, wonach den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber als Aenderung zu konstatieren ist: Mitglied der Genossenschaft wird jeder Besitzer von Grossvieh der politischen Gemeinde Buch, der eingeschriebene Tiere hat und das Genossenschaftsprotokoll unterzeichnet. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Aufnahmebeschluss der Generalversammlung, welche auch ein allfällig zu entrichtendes Eintrittsgeld festsetzt. Johann Ruf, Konrad Weilenmann, Quästor, und Konrad Weilenmann, Beisitzer, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des erstgenannten ist damit erloschen. Es wurden gewählt: Jakob Ruf, bisher Vizepräsident, als Präsident; Gottfried Waldvogel-Werder, von Stetten (Schaffhausen), als Vizepräsident; Konrad Kramer, von Buch a. I., als Quästor, und Johann Ganz-Bänteli, von Buch a. I., als Beisitzer; alle Landwirte, in Buch a. I. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft.

Velos, Motorräder, Nähmaschinen usw. — 11. Juni. **Hieronymi, Stremmel & Co.,** in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Januar 1928, Seite 90), Handel in Velos, Motorrädern, Nähmaschinen, Waschmaschinen, Grammophonen und sämtlichen Zubehörden. Der Kollektivgesellschafter Ludwig Stremmel ist nunmehr Bürger von Zürich und wohnt in Zürich 8. Der Gesellschafter Joseph Göckler wohnt in Zürich 7.

Bureaubedarf, Papier en gros. — 11. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **W. H. Schoch & Co.,** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 242 vom 16. Oktober 1926, Seite 1828), ist der Gesellschafter Willy Heinrich Schoch ausgeschieden. Die Firma verzeigt als Geschäftsnatur lediglich: Bureaubedarf und Papier en gros, und als Geschäftslokal: Untertor 7.

Papeterie. — 11. Juni. Der Inhaber der Firma **Jakob Gasser-Bergler,** in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1922, Seite 959), Papeterie en gros, ist nunmehr Bürger von Zürich.

Konfektion, Tuch- und Schuhwaren. — 11. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Kunz & Co.,** in Uster (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1934, Seite 24). Konfektion und Tuchwaren, verzeigt als weitere Geschäftsnatur: Handel in Schuhwaren.

Schirmfabrikation usw. — 11. Juni. Der Inhaber der Firma **Franz Hoigné,** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1923, Seite 277), Schirmfabrikation usw., wohnt jetzt in Zürich 7.

Drogerie, Kolonialwaren. — 11. Juni. Die Firma **H. Huber-Bretscher,** in Winterthur 4 (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1928, Seite 114), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Drogerie und Kolonialwaren.

Restaurant. — 11. Juni. Inhaber der Firma **Jakob Döbeli,** in Zürich 6 ist Jakob Döbeli, von Sarmenstorf (Aargau), in Zürich 6. Restaurationsbetrieb. Alte Beckenhofstrasse 53, z. Neuhaus.

Buchhaltungs- und Revisionsbureau usw. — 11. Juni. Inhaber der Firma **Theodor Heid,** in Zürich 6, ist Theodor Heid, von Ramlinsburg (Baselland), in Zürich 6. Buchhaltungs- und Revisionsbureau; Vertrieb moderner Buchhaltungs-Systeme; Betriebs-Organisation; Vertretungen in Bureauartikeln. Turnerstrasse 29.

Graphische Anstalt. — 11. Juni. Inhaberin der Firma **Lilly Pfister** in Zürich 9 (Altstetten), ist Lilly Pfister geb. Keller, von Wohlenschwil (Aargau), in Zürich 9. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Ehemann der Inhaberin Walter Pfister, von Wohlenschwil (Aargau), in Zürich. Graphische Anstalt. Buchlernstrasse 20.

Kräuter, Drogen usw. — 11. Juni. Die Firma **Marianne Herzing,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1933, Seite 1637), Handel in Kräutern, Drogen usw., ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma « Hans Herzing, Kräuter- & Reformhaus, vorm. Kräuterzentrale Richard Trepp », in Zürich 1, über.

Inhaber der Firma **Hans Herzing, Kräuter- & Reformhaus, vorm. Kräuterzentrale Richard Trepp,** in Zürich I, ist Hans Herzing-Stockinger, von Zürich, in Zürich 8. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma « Marianne Herzing », in Zürich 1. Handel in Kräutern, Drogen, Parfümerien und Reformartikeln. Rämistrasse 5.

11. Juni. Die Firma **A. von Aesch-Wimpf, Auskunftei, in Zürich 1** (S. H. A. B. Nr. 296 vom 17. Dezember 1928, Seite 2381), Privatauskünfte und vertrauliche Nachforschungen, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bauunternehmung. — 11. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Widmer Söhne Aktiengesellschaft,** in Zofingen, hat ihre Zweigniederlassung unter derselben Firma in Zürich (S. H. A. B. Nr. 173 vom 27. Juli 1929, Seite 1563), Bauunternehmung, aufgehoben. Diese Firma wird daher im Handelsregister von Zürich gelöscht.

## Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarwangen*

Mercerie, Bonneterie, Modewaren. — 1934. 11. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Alexander Lehmann & Cie.,** Fabrikation von und en gros Handel mit Spezialitäten der Mercerie-, Bonneterie- und Modewarenbranche, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 295 vom 18. Dezember 1931, Seite 2710), hat sich aufgelöst; die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Möbelhandlung. — 11. Juni. Die Firma **Albert Glur-Kurt,** Möbelhandlung, in Roggwil (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1929, Seite 1230), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

*Bureau Büren a. A.*

Uhren. — 23. Mai. Die Einzelfirma **Otto Maire,** Fabrikation und Handel mit Uhren, in Lengnau (S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1923, Seite 47), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Uhren, Uhrenhandel. — 23. Mai. Lina Maire geb. Schlup, Otto's Witwe, Frl. Frieda Maire, Otto, Bertha, Eduard und Rudolf Maire, alle von Les Ponts-de-Martel (Neuenburg) und alle wohnhaft in Lengnau, die vier letztgenannten wegen Unmündigkeit verbeiständet in der Person des Ernst Lüthi, Landwirt, in Lengnau, welcher hier handelt mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde vom 30. Januar 1934, haben unter der Firma **Otto Maire Erben (Hoirs de Otto Maire)** eine Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Lengnau bei Biel, eingegangen, welche am 1. Januar 1934 begonnen hat. Die Firma erteilt Prokura an Paul Abrecht und Walter Schaad, beide von und in Lengnau. Zur Vertretung der Gesellschaft sind berechtigt die Kollektivgesellschafterinnen Lina Maire und Frieda Maire mit Kollektivzeichnung, sowie die beiden Prokuristen, welche ebenfalls kollektiv zeichnen. Fabrikation von Uhren und Uhrenhandel. Nr. 1 A beir Bahnstation.

Uhren usw. — 12. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Otto Maire & Cie., Nachfolger von Maire Frères & Cie. in Liquid.,** Fabrikation von Uhren und Handel mit solchen, mit Sitz in Lengnau (S. H. A. B. Nr. 101 vom 2. Mai 1932, Seite 1055), ist nach erfolgter Liquidation erloschen.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

Metzgerei. — 12. Juni. Inhaber der Firma **Christian Aemmer,** in Münsingen, ist Christian Aemmer, von Habkern, wohnhaft in Münsingen. Metzgerei. Tägertschistrasse.

12. Juni. Im Vorstande der **Käsereigenossenschaft Oppligen,** mit Sitz in Oppligen (S. H. A. B. Nr. 156 vom 8. Juli 1930, Seite 1450), sind folgende Aenderungen eingetreten: An Stelle des Präsidenten Friedrich Dähler, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde gewählt: Fritz Baumann-Moser, von Herbligen, Landwirt, in Oppligen, und an Stelle der Beisitzer Fritz Gfeller und Fritz Baumann-Moser, obgenannt: Hans Hofer, von Arni bei Biglen, Landwirt auf dem Deyenberg zu Oppligen, und Samuel Däpp, Landwirt, von Oppligen, in Neumatt, Gemeinde Oppligen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift.

## Freiburg — Fribourg — Friburgo

*Bureau d'Estavayer-le-Lac*

Boulangerie, épicerie. — 1934. 5 juin. Le chef de la maison **Henri Borgognon,** à Montet, est Henri Borgognon, fils d'Auguste, originaire de Vesin, domicilié à Montet près Payerne. Boulangerie, épicerie.

*Bureau de Fribourg*

Tissus, confections. — 9 juin. La maison **Benoit Brunschwig, tissus,** à Fribourg, tissus et confections, rue de Lausanne 50, au Pont Neuf (F. o. s. du c. du 20 mai 1920, n° 127, page 938), a transféré son siége, rue de Lausanne 48.

Epicerie, étoffes. — 9 juin. La maison **Etienne Gross,** épicerie, étoffes, au Mouret, commune de Ferpicloz (F. o. s. du c. du 25 novembre 1896, n° 318, page 1308), est radiée, ensuite de décès du titulaire.

Epicerie, mercerie, vins. — 11 juin. La maison **Aimé Curty,** épicerie, mercerie, vins et liqueurs, à Lentigny (F. o. s. du c. du 11 novembre 1925, n° 263, page 1889), fait inscrire qu'elle a renoncé aux liqueurs. Le genre de commerce est, dès lors, épicerie, mercerie, vins.

11 juin. La société anonyme **La Propriété immobilière,** dont le siége est à Fribourg (F. o. s. du c. du 16 novembre 1933, n° 269, page 2678), a, suivant procès-verbal authentique du 8 mai 1934, tenu par Me Paul Blanc, notaire, à Fribourg, réduit son capital social de fr. 1,200,000, divisé en 1200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, à 984,000 fr., en réduisant chaque action de fr. 1000 à fr. 820. Ainsi, le capital social est de fr. 984,000, divisé en 1200 actions au porteur, de fr. 820 chacune.

Cycles. — 11 juin. La raison **Ferdinand Lorson,** commerce et réparations de cycles, Criblet 7, à Fribourg (F. o. s. du c. du 27 novembre 1927, n° 277, page 2076), a transféré son siége, Criblet 23.

*Bureau Murten (Bezirk See)*

Metzgerei. — 7. Juni. Die Firma **Gottlieb Herren,** Metzgerei, in Murten (S. H. A. B. Nr. 103 vom 1. Mai 1919, Seite 742), ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Metzgerei. — 7. Juni. Inhaber der Firma **Walter Herren,** in Murten, ist Walter Herren, Sohn des Gottlieb, von Lurtigen und Merlach, in Murten. Gross- und Kleinmetzgerei. Rathausgasse 98, Murten.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

8 juin. Antoine Dumas, décédé, n'est plus président de la **Société de laiterie de Mézières,** société coopérative ayant son siége à Mézières (F. o. s. du c. du 17 juillet 1923, n° 164, page 1423). Sa signature est en conséquence radiée. Charles Python, déjà inscrit comme membre, le remplace en qualité de président. François Dénervaud, agriculteur, de et à Mézières, et Basile Golliard, agriculteur, de et à Mézières, sont nommés membres du comité en remplacement d'Antoine Dumas et de Jules Golliard. La société demeure engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président et du secrétaire.

12 juin. Louis Beaud n'est plus secrétaire de la **Société de la laiterie de La Joux**, société coopérative ayant son siège à La Joux (F. o. s. du c. du 9 novembre 1922, nº 263, page 2138). Sa signature est en conséquence radiée. Il est remplacé par Maurice Pittet, agriculteur, de et à La Joux, dont la signature engage dorénavant la société vis-à-vis des tiers, collectivement avec celle du président.

*Bureau Tafers (Bezirk Sense)*

Wirtschaft. — 11. Juni. Eintragung von Amtes wegen verfügt durch den Handelsregisterführer in Anwendung von Art. 26, Al. 2, der Verordnung vom 6. Mai 1890.

Inhaberin der Firma **Frieda Fankhauser,** in Fendringen, Gemeinde Bösingen, ist Frieda Fankhauser, Ehefrau des Samuel, von Trub (Bern), in Fendringen, Gemeinde Bösingen. Betrieb der Wirtschaft zum schwarzen Adler.

Bäckerei, Futtermittel. — 11. Juni. Inhaber der Firma **Johann Jungo,** in Tafers, ist Johann Jungo, von St. Ursen und Freiburg, in Tafers. Bäckerei und Handel mit Futterartikeln.

Spezereien. — 11. Juni. Die Firma **Johann Jelk,** Spezereihandlung, in St. Sylvester (S. H. A. B. Nr. 392 vom 3. Oktober 1905, Seite 1566), wird infolge Todes des Inhabers gestrichen.

Gasthof, Spezereien. — 11. Juni. Inhaberin der Firma **Wwe. Virgina Jelk,** in St. Sylvester, ist Virgina Jelk, Witwe des Johann, von und in St. Sylvester. Betrieb des Gasthofes zum weissen Lamm und Spezereihandlung.

Hotel. — 12. Juni. Die Firma **Theodor Nussbaumer,** in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1928, Seite 16), hat den Betrieb der Bäckerei und Spezereihandlung aufgegeben. Sie betreibt fortan nur mehr das Hotel Gypsera in Schwarzsee, Gemeinde Plaffeien.

### Solothurn — Soleure — Soletta

*Bureau Dorneck*

1934. 11. Juni. Die **Milchgenossenschaft Nuglar,** in Nuglar (S. H. A. B. Nr. 125 vom 2. Juni 1926, Seite 1000), hat den Vorstand neu bestellt und gewählt: als Präsident: Oskar Saladin; als Aktuar: Eduard Morand, Sohn, und als Kassier: Meinrad Saladin, alle Landwirte, von und in Nuglar. Blasius Ehrsam, Fridolin Mangold und Meinrad Saladin, alt Lehrer, sind ausgeschieden und es sind deren Zeichnungsberechtigungen erloschen. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

11. Juni. Aus dem Vorstand der Firma **Landwirtschaftliche Genossenschaft Nuglar,** mit Sitz in Nuglar (S. H. A. B. Nr. 125 vom 2. Juni 1926, Seite 1000), sind Maurus Saladin, Vizepräsident, Alphons Saladin, Kassier, und Leo Mangold-Wyss ausgeschieden. Die Unterschriftsberechtigung der zwei erstgenannten ist erloschen. An deren Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: Oskar Saladin, Eduard Saladin, Ursen und Augustin Saladin-Mangold, alle Landwirte, von und in Nuglar. Vizepräsident ist Oskar Saladin; Kassier ist Eduard Saladin. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

12. Juni. Aus dem Vorstand der **Milchgenossenschaft Gempen,** mit Sitz in Gempen (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1927, Seite 2164), ist Fridolin Saladin ausgetreten; dessen Zeichnungsbefugnis ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: Josef Berger-Ehrsam, Landwirt, von und in Gempen. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv zu zweien.

*Bureau Kriegstetten*

Metzgerei. — 11. Juni. Inhaber der Einzelfirma **Arnold Schöni,** in Niedergerlafingen, ist Arnold Schöni, von Sumiswald, in Niedergerlafingen. Metzgerei. Gebäude Nr. 30.

*Bureau Olten-Gösgen*

Baumaterialien. — 11. Juni. Die Firma **Jules von Arx Sohn,** mit Hauptsitz in Olten (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1928, Seite 16), ändert die Geschäftsnatur ab und umschreibt diese nur noch wie folgt: Handel und Fabrikation in Baumaterialien. Das Geschäftslokal befindet sich nun Hardstrasse 16.

11. Juni. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Verband schweiz. Baumwollbandfabrikanten,** in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 252 vom 28. Oktober 1930, Seite 2200), ist Johann Heinrich Hollenweger ausgetreten. Er führte die Unterschrift nicht. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt Hans Marti-Bucher, Direktor, von Othmarsingen, in Zofingen, ohne Unterschriftsberechtigung.

11. Juni. Aus dem Verwaltungsrat der **Speisefettwerke Vita A. G. (Usines de Graisses Alimentaires Vita S. A.),** mit Sitz in Olten (S. H. A. B. Nr. 292 vom 13. Dezember 1932, Seite 2907), ist Reginald George Pearson ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Ferner sind die Prokuren des William Ewart Lockhart und Emil Kamber erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Carl Reinshagen, Kaufmann, von und in Zürich, dem Kollektivunterschrift zu zweien erteilt wird, und Dr. Max Gafner, Fürsprech, von Beatenberg und Thun, in Bern, ohne Unterschriftsberechtigung. An Karl Strebel, von Buttwil (Aargau), in Zürich, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Eisengiesserei usw. — 1934. 7. Juni. Die **Aemmer & Cie. A. G. in Liq.,** in Basel (S. H. A. B. Nr. 135 vom 14. Juni 1933, Seite 1430), Betrieb einer Eisengiesserei usw., ist nach beendigter Liquidation erloschen.

### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Autotransporte, Möbeleinlagerung, Restaurant. — 1934. 9. Juni. Der Inhaber der Firma **Paul Siegrist,** Autotransporte, in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1930, Seite 1908), hat die Natur des Geschäftes abgeändert in: Gross- und Klein-Autotransporte, Möbeltransporte, Leichentransporte, Gepäckexpedition, Möbeleinlagerung und Betrieb des Restaurants zum Imthurneum.

11. Juni. Der Inhaber der Firma **Jakob Roost, Uhren & Bijouterie,** in Beringen (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1928, Seite 955), hat seine Firma abgeändert in **Jakob Roost, Uhren, Bijouterie, Optik** und verzeigt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Handel in Uhren, Bijouterie und optischen Artikeln.

Baumaterialien. — 11. Juni. Die Firma **L. Stoerchlin,** Baumaterialienhandlung, in Stein am Rhein (S. H. A. B. Nr. 73 vom 31. Juli 1886, Seite 511), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Milch, Butter, Käse. — 11. Juni. Der Inhaber der Firma **Alfred Schären,** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 231 vom 3. Oktober 1933, Seite 2307), verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Vorstadt 15.

### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

1934. 11. Juni. Staatsanstalt unter dem Namen **Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank,** mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1934, Seite 225). Die Unterschrift des bisherigen Bankpräsidenten Dr. jur. Johannes Baumann ist erloschen. Als neuer Bankpräsident ist Landammann Walter Ackermann, Industrieller, von Herisau und Obstalden, in Herisau, gewählt worden, welcher zur Führung der rechtsverbindlichen Einzelunterschrift berechtigt ist.

Baugeschäft usw. — 11. Juni. Inhaber der Firma **Werner Bodenmann,** in Waldstatt, ist Werner Bodenmann, von Urnäsch, wohnhaft in Waldstatt, Baugeschäft, technisches Bureau, Zimmerei, Schreinerei und Sägerei. Böhel 13 A.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

1934. 11. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma **Kurverein Silvaplana,** in Silvaplana (S. H. A. B. Nr. 137 vom 16. Juni 1930, Seite 1270), hat in ihrer Generalversammlung vom 18. Juli 1926 neue Statuten genehmigt. Die bisher publizierten statutarischen Bestimmungen haben dadurch folgende Aenderungen erfahren: Der Minimal-Mitgliederbeitrag beträgt Fr. 5 pro Jahr. Jeder Logisgeber entrichtet ausser dem Minimal-Jahresbeitrag eine Logiernachttaxe an die Kurvereinskasse, welche Beträge ausschliesslich zu Reklamezwecken zu verwenden sind. Die Höhe dieser Taxen wird jeweils durch die Frühjahrs- und Herbstgeneralversammlung bestimmt. Neu erstellte Hotels bezahlen für den Beitritt einen Minimalbeitrag von Fr. 5 pro Bett. Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der aus 5 Mitgliedern bestehende Vorstand, der Geschäftsführer und die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident oder ein anderes Vorstandsmitglied kollektiv mit dem Geschäftsführer. Jules Jaggi ist aus dem Vorstand ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. Der Vorstand ist wie folgt bestellt worden: Präsident: Silvio Gaudenzi, bisher; weitere Mitglieder: Rudolf Stettler, Bernhard Piccenoni, beide bisher; Enrico Matossi, Hotelier, von Poschiavo, in Silvaplana, und Vital Rosina, Bäckermeister, von Scanfs, in Silvaplana. Geschäftsführer ist Johann Stehely, wie bisher.

### Aargau — Argovie — Argovia

1934. 11. Juni. Die Firma **Rud. Alber, Bäcker,** Bäckerei und Mehlhandlung, in Hirschthal (S. H. A. B. 1921, Seite 147), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

11. Juni. Die Firma **Hs. Stamm, Bäcker,** Bäckerei, in Baden (S. H. A. B. 1891, Seite 89), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

11. Juni. **Hacrry & Frey, Spiegelfabrik & Kunstglaserei,** mit Sitz in Birrwil (S. H. A. B. 1928, Seite 907). Der Kollektivgesellschafter Fritz Frey wohnt nun in Luzern.

11. Juni. **J. Lonstroff, Schweizerische Gummi-Waren-Fabrik,** in Buchs bei Aarau (S. H. A. B. 1923, Seite 1354). Der Prokurist Fritz Hunziker wohnt nun in Aarau.

11. Juni. Die Firma **Albert Jäggi, Baugeschäft,** Hoch- und Tiefbauunternehmung, Schreinerei und Zimmerei, in Brugg (S. H. A. B. 1927, Seite 2194), wird abgeändert in **Jäggi, Hoch- & Tiefbau Brugg.**

### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Lugano*

Rappresentanze materiale elettrico. — 1934. 11 giugno. La ditta **Aminode Spadini,** in Lugano (F. u. s. di c. del 26 maggio 1926, nº 118, pagina 936), notifica che la propria attività commerciale è attualmente la seguente: Rappresentante lampadine e radio Philips e materiale elettrico. Piazza Indipendenza nº 3.

Rappresentanze. — 11 giugno. La ditta **Emilio Girbafranti,** in Lugano, rappresentanze in conserve alimentari (F. u. s. di c. nº 67 del 21 marzo 1922, pagina 526), notifica che la sua attuale attività commerciale è: Rappresentante della ditta Henkel & Cie., a Basilea, fabbrica Persil. Via Tomaso Rodari 5.

Albergo. — 11 giugno. La ditta **Otto Ritschard, Hôtel Ritschard vormals Hôtel Savoy Sommer,** a Paradiso (F. u. s. di c. nº 35/46 del 12/24 febbraio 1917), notifica di aver modificato la propria ragione in **Ritschard Albergo e Villa Savoy.** Il titolare è ora domiciliato a Paradiso.

Pensione. — 11 giugno. La ditta **Enrico Fimian,** a Paradiso (F. u. s. di c. nº 66 del 20 marzo 1929, pagina 576), notifica la nuova denominazione dell'esercizio in «Pensione Regina», in Viale St. Salvatore nº 5.

*Distretto di Mendrisio*

Prestino, commestibili. — 9 giugno. La ditta individuale **Cairoli Giuseppe,** prestino e commestibili, in Mendrisio (F. u. s. di c. del 9 settembre 1916, nº 212, pagina 1387), è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Avenches*

Menuiserie, ébénisterie. — 1934. 11 juin. La raison **O. Guisan & Fils,** menuiserie et ébénisterie, à Avenches (F. o. s. du c. du 16 février 1922, nº 39, page 288), est radiée ensuite de dissolution et de reprise de l'actif et du passif par la raison «Louis Guisan», à Avenches (F. o. s. du c. nº 62 du 17 mars 1931, page 572).

*Bureau d'Echallens*

9 juin. L'association **Société de la Cure de Pailly,** dont le siège est à Pailly (F. o. s. du c. du 22 février 1923, nº 44, page 374), fait inscrire que dans son assemblée générale du 27 mai 1934, elle a apporté les modifications suivantes dans son comité: Louis Chevalley, de Champtauroz, domicilié à Orzens, agriculteur, ci-devant vice-président, est nommé en qualité de président, en remplacement de Charles Freundler, qui est radié et dont la signature est éteinte. Le président et le secrétaire Louis Péclard (déjà inscrit) ont coinjointement la signature sociale.

*Bureau de Grandson*

Fabrique de roulettes. — 9 juin. La maison **William Reymond, dont le siège est à l'Auberson,** commune de Sainte-Croix, fabrique de rou-

lettes en tous genres pour coupe verre (F. o. s. du c. du 5 juillet 1918, n° 158, page 1108), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Pierres fines, café. — 9 juin. La maison **Jules Robellaz-Sueur,** dont le siège est au Château, commune de Sainte-Croix, cafetier (F. o. s. du c. du 28 mai 1918, n° 121, page 1058), a le même chef que la maison « Robellaz-Sueur », dont le siège est au Château, commune de Sainte-Croix, fabrication de pierres fines (F. o. s. du c. du 31 décembre 1931, n° 304, page 2827). Ces deux maisons n'en forment en réalité qu'une seule ayant un seul chef et celui-ci, Jules fils d'Auguste Robellaz, de Bullet, domicilié au Château, commune de Sainte-Croix, fait inscrire que la raison **Robellaz-Sueur** soit maintenue avec siège au Château, commune de Sainte-Croix. Fabrication de pierres fines, cafetier. Par contre, la raison « Jules Robellaz-Sueur » dont le siège est au Château, Ste-Croix, est radiée.

Hôtels. — 9 juin. Le chef de la maison **Louis Junod-Brouilhet,** dont le siège est au Crêt-Junod rière Sainte-Croix (F. o. s. du c. du 20 avril 1920, n° 109, page 799), exploitation et direction des Hôtels Beau-Regard et Mont-Fleury réunies, change sa raison de commerce en celle de **Louis-Philippe Junod.**

Huilerie, scierie, commerce de bois. — 11 juin. La maison **Gustave Quinche,** dont le siège est à Fiez, huilerie et scierie à façon, commerce de bois (F. o. s. du c. du 20 avril 1895, n° 107, page 455), est radiée ensuite de remise de commerce.

Tissus, laines, épicerie, etc. — 11 juin. La maison **A. Oesch,** dont le siège est à Concise, tissus, laines et cotons, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 8 juin 1883, n° 84, page 672), est radiée ensuite de renonciation de la titulaire.

Epicerie, tabacs, etc. — 11 juin. La maison **Juste Charnaux,** dont le siège est à la Grand-Borne, commune de Sainte-Croix, épicerie, tabacs et cigares, café-chocolat (F. o. s. du c. du 1er mars 1899, n° 256, page 64), est radiée ensuite de remise de commerce.

*Bureau de Lausanne*

Améliorations de la farine, etc. — 11 juin. La maison **David Jung,** à Lausanne, représentations en améliorations de la farine et appareils électro-culture et diverses (F. o. s. du c. du 6 juin 1933), a transféré ses locaux et bureau à l'Avenue de la Gare 38.

Epicerie, primeurs, vins. — 11 juin. Le chef de la maison **Girardet François,** à Lausanne, est François Girardet allié Beck, de Penthalaz, à Lausanne. Epicerie, primeurs et vins. Avenue de la Harpe 13.

11 juin. **Banque d'Escompte Suisse,** société anonyme ayant son siège social à Genève avec succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 mai 1934). Par ordonnance du 22 mai 1934, la VIe Chambre du tribunal de 1re instance du canton de Genève a complété la commission de gestion de la dite société par la nomination, en qualité de membres, de: Henri Samuel Bergier, notaire, de et à Lausanne; Léon Daguet, banquier, président de la Banque d'Etat de Fribourg, de et à Fribourg; Louis Vaucher, banquier, de et à Genève, et Joseph Straesslé, banquier, de Genève, à Zurich, lesquels signent collectivement à deux ou l'un d'eux avec une autre personne désignée à cet effet.

Exploitation de brevets. — 11 juin. Suivant procès-verbal et statuts du 9 juin 1934, il a été fondé sous la raison sociale **S. N. I. M. S. A.,** une société anonyme ayant son siège à Lausanne. La société a pour objet l'acquisition, la négociation et l'exploitation de tous brevets quelconques suisses et étrangers. Elle fera notamment l'acquisition, pour le prix de fr. 35,000 d'une invention relative à un dispositif de réfrigération. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 25,000, divisé en 50 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur unique, ou de deux administrateurs si le conseil se compose de plusieurs membres. Pour la première période triennale, l'administrateur est Frank-André Etienne, de Tramelan-Dessous (Jura bernois), industriel, à Lausanne. Bureau de la société: Chemin du Trabandan 9, chez Frank Etienne.

*Bureau d'Yverdon*

Atelier mécanique, etc. — 11 juin. Le chef de la maison **Louis Spaeth,** à Yverdon, est Louis Spaeth, originaire de Treycovagnes, domicilié à Yverdon. Atelier mécanique, réparations et vente d'automobiles. Rue Roger de Guimps 27.

**Wallis — Valais — Vallese**

*Bureau de Sion*

Commerce de bétail. — 1934. 11 juin. La maison **Grégoire Zermatten,** commerce de bétail bovin et chevaux, à St-Léonard (F. o. s. du c. n° 45 du 23 février 1918, page 295), est radiée par suite de renonciation du titulaire.

Laiterie. — 11 juin. La raison **Ernest Guidoux,** laiterie, à Sierre (F. o. s. du c. n° 13 du 17 janvier 1923, page 131), est radiée par suite de remise du commerce.

11 juin. **Publicitas, Société Anonyme Suisse de Publicité Haasenstein et Vogler (Publicitas, Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft Haasenstein & Vogler) (Publicitas, Società anonima svizzera di pubblicità Haasenstein e Vogler),** société anonyme ayant son siège à Lausanne et succursale à Sion (F. o. s. du c. n° 4 du 7 janvier 1932, page 40), fait inscrire que Frédéric Sutter, de Genève et Nusshof (Bâle-Campagne), à Lausanne, jusqu'ici sous-directeur à la direction générale, a été désigné en qualité de directeur à cette direction, avec signature sociale collectivement avec une des personnes déjà autorisées à signer. L'assemblée générale du 5 avril 1933 a nommé deux nouveaux administrateurs soit: Armin Hodler, avocat, de Gurzelen (Berne), à Berne, et Léo Janko, industriel, de et à Zurich. Les administrateurs signent collectivement deux à deux.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

Société Immobilière. — 1934. 30 mai. La société anonyme **Le Mazot S. A.,** achat et vente de parcelles de terrain et chesaux à bâtir, comme achat, vente, construction de chalets ou autres immeubles s'en rapprochant, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 16 février 1926, n° 38), fait inscrire que le domicile personnel de l'administrateur Fernand Prêtre est à Corcelles (Neuchâtel) et que le siège des bureaux est actuellement rue Léopold Robert n° 63, au bureau de Compta-Fidus S. A., chez l'administrateur Fernand Prêtre.

*Bureau du Locle*

Marchand-tailleur, etc. — 8 juin. La maison **Otto Klenk, succ. de Ph. Klenk,** marchand-tailleur, confections, chemiserie et bonneterie, au Locle (F. o. s. du c. des 21 janvier 1916, n° 17, page 105, et 11 juillet 1918, n° 163, page 1144), modifie sa raison sociale, laquelle sera désormais **Otto Klenk.**

Modes, confections, lingerie, etc. — 8 juin. La maison **E. Blaser,** modes et nouveautés en tous genres, au Locle (F. o. s. du c. du 20 juin 1918, n° 143, page 101), modifie son genre de commerce comme suit: Modes, nouveautés en tous genres, confections, lingerie et tissus.

Entreprise de ramonage. — 8 juin. Hermann-Emmanuel Coccoz et sa soeur Marie-Adèle Coccoz, tous deux originaires de Cernier et domiciliés au Locle, sont entrés comme associés dans la société en nom collectif **Rentsch et Coccoz,** ayant son siège au Locle, entreprise de ramonage dans le district du Locle (F. o. s. du c. du 25 juillet 1927, n° 171, page 1367). Marie-Alphonsine Coccoz née Collaud, décédée, a cessé de faire partie de la société. La société est engagée par la signature individuelle de chaque associé.

*Bureau de Neuchâtel*

8 juin. La **Congrégation de l'Eglise Anglaise,** association ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 24 janvier 1907, n° 20, page 134, et 29 avril 1907, n° 110, page 758), a, dans son assemblée du 4 mars 1934, se fondant sur les articles 52, alinéa 2, et 60 du Code civil suisse, décidé de renoncer à son inscription au registre du commerce. Cette société est en conséquence radiée. L'association continue à exister.

Produits chimiques. — 8 juin. La raison **Eugène Schumacher,** achat et vente de produits chimiques, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 30 janvier 1934, n° 24, page 267), a transféré ses bureaux de la Rue du Seyon 14 à la Rue de l'Hôpital n° 7.

**Genf — Genève — Ginevra**

Parfumerie. — 1934. 9 juin. La raison **Ernest Held,** fabrique de parfumerie, à Genève (F. o. s. du c. du 6 décembre 1932, page 2853), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Installations électriques, etc. — 9 juin. La maison **Müller,** installations électriques, commerce d'appareils électriques, à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1930, page 2656), a transféré ses locaux: Rue de la Scie 2.

Café-brasserie. — 9 juin. La raison **Emile Ducret,** exploitation d'un café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 15 juin 1925, page 1038), est radiée ensuite du décès du titulaire.

9 juin. **Société Immobilière Grande Pièce C.,** société anonyme ayant son siège à Genthod (F. o. s. du c. du 23 mai 1928, page 1012). Adresse de la société: Les Rousses, chez Charles Blaser-Bessire.

9 juin. **Société Immobilière Grande Pièce D.,** société anonyme ayant son siège à Genthod (F. o. s. du c. du 23 mai 1928, page 1012). Adresse de la société: Les Rousses, chez Charles Blaser-Bessire.

9 juin. **Société rue de la Navigation N° 5,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 décembre 1927, page 2291). Les administrateurs Alphonse Berteletti et Charles Dumont, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Félix Perelli (inscrit) actuellement de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Genève, y domicilié, reste seul administrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle. Adresse actuelle de la société: Rue de la Navigation 5bis, chez Félix Perelli.

9 juin. La **Société Immobilière Rue de Montchoisy N° 11,** société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 17 octobre 1933, page 2420), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 25 mai 1934, nommé comme administrateur unique, avec signature sociale, Charles Lecoultre, régisseur, de et à Genève, en remplacement de Joseph Gavard, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Croix d'Or 29 (régie Charles Lecoultre).

9 juin. La **Société Immobilière « La Capite »,** société anonyme établie à Collonge-Bellerive (F. o. s. du c. du 9 mai 1919, page 798), a, dans son assemblée générale du 5 juin 1934, accepté la démission d'Albert Nobile, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints, et nommé en son remplacement; comme seul administrateur, avec signature sociale individuelle, Marcel Bovard-Binet, régisseur, de Cully (Vaud), à Genève. Adresse de la société: Vésenaz, chez Marcel Bovard-Binet.

Huiles minérales, etc. — 9 juin. Aux termes d'actes reçus par Me Edouard Kunzler, notaire, à Genève, le 7 juin 1934, il a été constitué sous la dénomination **Finol S. A.,** une société anonyme ayant pour objet: l'importation, le commerce, l'achat et la vente à la commission et la représentation d'huiles minérales et notamment des huiles portant la marque « Finol », ainsi que toutes opérations commerciales en général. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 3000, divisé en 6 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Ernest Guttmann, négociant, à Genève, fait apport à la société de la marque « Finol » enregistrée à Berne le 10 avril 1934 sous n° 85931. Ledit apport est fait à titre gratuit. Les publications de la société ont lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Lorsque la société a plus d'un administrateur, le conseil d'administration détermine la forme de la signature et désigne les personnes autorisées à signer valablement pour la société. Le conseil d'administration est composé de 3 membres, en les personnes d'Ernest Guttmann, de nationalité allemande, négociant, à Genève; John Chevrier, industriel, de Thônex, à Grange-Falquet (Chêne-Bougeries), et Roméo Gardet, agent d'affaires autorisé, de et à Genève. Dans sa séance du 7 juin 1934, le conseil d'administration a nommé Ernest Guttmann comme président et John Chevrier, comme secrétaire, et a décidé que la société serait valablement engagée par la signature individuelle de chaque administrateur. Locaux: Rue du Rhône n° 61.

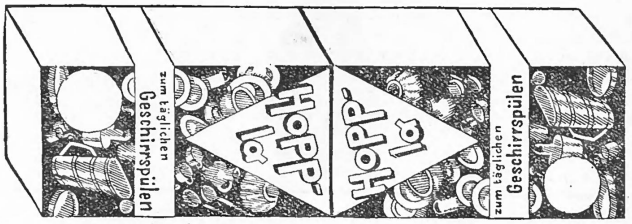
Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

# Marken — Marques — Marche

## Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

**Nr. 82869.** — Hinterlegungsdatum: 13. April 1934, 20 Uhr.
**Migros A. G.**, Handel,
Limmatstrasse 152, **Zürich 5** (Schweiz).

**Wasch- und Putzmittel aller Art.**




**Nr. 82870.** — Hinterlegungsdatum: 16. April 1934, 20 Uhr.
**Fabrik pharmaceutischer Präparate Karl Engelhard,**
Fabrikation und Handel,
Sandweg 94, **Frankfurt a. M.** (Deutschland).

**Arzneimittel, pharmazeutische Drogen und Präparate.**

**SALAPECT**

**Nr. 82871.** — Hinterlegungsdatum: 16. April 1934, 20 Uhr.
**Fabrik pharmaceutischer Präparate Karl Engelhard,**
Fabrikation und Handel,
Sandweg 94, **Frankfurt a. M.** (Deutschland).

**Asthma-Dragées.**

**ASTHMALIND**

**Nr. 82872.** — Hinterlegungsdatum: 16. April 1934, 20 Uhr.
**Fabrik pharmaceutischer Präparate Karl Engelhard,**
Fabrikation und Handel,
Sandweg 94, **Frankfurt a. M.** (Deutschland).

**Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; Fleischextrakte, Konserven, diätetische Nährmittel, Malz, Futtermittel, Eis.**

**FATIGAN**

**Nr. 82873.** — Hinterlegungsdatum: 16. April 1934, 20 Uhr.
**Fabrik pharmaceutischer Präparate Karl Engelhard,**
Fabrikation und Handel,
Sandweg 94, **Frankfurt a. M.** (Deutschland).

**Arzneimittel, pharmazeutische Drogen und Präparate.**

**VERMILIND**

**Nr. 82874.** — Hinterlegungsdatum: 16. April 1934, 20 Uhr.
**Fabrik pharmaceutischer Präparate Karl Engelhard,**
Fabrikation und Handel,
Sandweg 94, **Frankfurt a. M.** (Deutschland).

**Katarrh-Tabletten.**

**TRACHITOL**

**Nr. 82875.** — Hinterlegungsdatum: 16. April 1934, 20 Uhr.
**Fabrik pharmaceutischer Präparate Karl Engelhard,**
Fabrikation und Handel,
Sandweg 94, **Frankfurt a. M.** (Deutschland).

**Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel; Fleischextrakte, Konserven, diätetische Nährmittel, Malz, Futtermittel, Eis.**

**DOLORMIN**

**Nr. 82876.** — Hinterlegungsdatum: 16. April 1934, 20 Uhr.
**Fabrik pharmaceutischer Präparate Karl Engelhard,**
Fabrikation und Handel,
Sandweg 94, **Frankfurt a. M.** (Deutschland).

**Pharmazeutische Präparate.**

**DISALTIN**

**Nr. 82877.** — Hinterlegungsdatum: 16. April 1934, 20 Uhr.
**Fabrik pharmaceutischer Präparate Karl Engelhard,**
Fabrikation und Handel,
Sandweg 94, **Frankfurt a. M.** (Deutschland).

**Zahnschmerz-Cachets, ein für innerlichen Gebrauch bestimmtes medizinisches Präparat (ausgenommen Zahnpflegemittel).**

**DENTOLOR**

**Nr. 82878.** — Hinterlegungsdatum: 16. April 1934, 20 Uhr.
**Fabrik pharmaceutischer Präparate Karl Engelhard,**
Fabrikation und Handel,
Sandweg 94, **Frankfurt a. M.** (Deutschland).

**Ein Mittel gegen Menstruationsbeschwerden.**

**PERIOPA**

**Nr. 82879.** — Hinterlegungsdatum: 16. April 1934, 20 Uhr.
**Fabrik pharmaceutischer Präparate Karl Engelhard,**
Fabrikation und Handel,
Sandweg 94, **Frankfurt a. M.** (Deutschland).

**Arzneimittel, chemisch-pharmazeutische Produkte.**

**LUPULIT**

**N° 82880.** — Date de dépôt: 9 mai 1934, 4 h.
**Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs,** fabrication,
**Sion** (Suisse).

**Liqueurs fines.**

**N° 82881.** — Date de dépôt: 9 mai 1934, 4 h.
**Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs,** fabrication,
**Sion** (Suisse).

**Cognac aux oeufs.**

**N° 82882.** — Date de dépôt: 9 mai 1934, 4 h.
Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs, fabrication, Sion (Suisse).

Liqueur préparée aux plantes et au miel des Alpes.

**N° 82883.** — Date de dépôt: 9 mai 1934, 4 h.
Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs, fabrication, Sion (Suisse).

Liqueur (crème de moka).

**N° 82884.** — Date de dépôt: 9 mai 1934, 4 h.
Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs, fabrication, Sion (Suisse).

Cherry-brandy au cognac.

**N° 82885.** — Date de dépôt: 9 mai 1934, 4 h.
Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs, fabrication, Sion (Suisse).

Liqueur (crème de cacao à la vanille).

**N° 82886.** — Date de dépôt: 9 mai 1934, 4 h.
Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs, fabrication, Sion (Suisse).

Liqueur aux fraises.

**N° 82887.** — Date de dépôt: 9 mai 1934, 4 h.
Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs, fabrication, Sion (Suisse).

Liqueur aux mirabelles.

**N° 82888.** — Date de dépôt: 9 mai 1934, 4 h.
Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs, fabrication, Sion (Suisse).

Liqueur aux abricots.

**N° 82889.** — Date de dépôt: 26 mai 1934, 18 h.
Distillerie Valaisanne et fabrique de sirops et liqueurs, fabrication, Sion (Suisse).

Marc de Dôle.

**Nr. 82890.** — Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1934, 19 Uhr.
**Ulrich Müller**, Handel,
Herzoggut 9, **Aarau** (Schweiz).

**Schreibmaschinen.**

**Uli**

---

**Nr. 82891.** — Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1934, 9¾ Uhr.
**Tootal Broadhurst Lee Co., Limited**, Fabrikation und Handel,
56, Oxford Street, **Manchester** (Grossbritannien).

**Baumwollwaren am Stück.**

ROBIA

---

**N° 82892.** — Date de dépôt: 16 mai 1934, 18 h.
**Société anonyme Louis Brandt et frère (Omega Watch Co.)**, fabrication,
96, rue Stämpfli, **Bienne** (Suisse).

**Montres, montres bracelets, montres chevalets, montres pendentifs, pendulettes, appareils ou instruments à mesurer et à marquer le temps, mouvements et chaînes de montres, boîtiers de montres, outils et accessoires, ainsi que toutes fournitures et parties détachées employées dans l'horlogerie et la bijouterie, articles de publicité.**

**Bleibglanz-Stahl**

---

**N° 82893.** — Date de dépôt: 21 mai 1934, 13 h.
**Compagnie des Montres Driva**, fabrication et commerce,
rue Léopold Robert 42, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).

**Montres.**

**MATRALY**

---

**Nr. 82894.** — Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1934, 19 Uhr.
**Viromed A.-G.**, Fabrikation und Handel,
Oberer Quai 55, **Biel** (Schweiz).

Chemische Erzeugnisse aller Art, insbesondere Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Appretur- und Gerbmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Oele, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkepräparate, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel.

**Pilugon**

---

**N° 82895.** — Date de dépôt: 24 mai 1934, 19 h.
**Société Anonyme M. Naef & Cie.**, fabrication,
1, Rue des Mélèzes, **Genève** (Suisse).

**Produits chimiques pour l'industrie; parfums artificiels et synthétiques; huiles essentielles; matières premières pour la parfumerie, la savonnerie et les cosmétiques.**

**« NAEFCO »**

---

**N° 82896.** — Date de dépôt: 24 mai 1934, 19 h.
**Société Anonyme M. Naef & Cie.**, fabrication,
1, Rue des Mélèzes, **Genève** (Suisse).

**Produits chimiques pour l'industrie; parfums artificiels et synthétiques; huiles essentielles; matières premières pour la parfumerie, la savonnerie et les cosmétiques.**

**« NACO »**

---

**N° 82897.** — Date de dépôt: 24 mai 1934, 19 h.
**Société Anonyme M. Naef & Cie.**, fabrication,
1, Rue des Mélèzes, **Genève** (Suisse).

**Produits chimiques pour l'industrie; parfums artificiels et synthétiques; huiles essentielles; matières premières pour la parfumerie, la savonnerie et les cosmétiques.**

**« CHUITNAEF »**

---

**N° 82898.** — Date de dépôt: 24 mai 1934, 19 h.
**Société Anonyme M. Naef & Cie.**, fabrication,
1, Rue des Mélèzes, **Genève** (Suisse).

**Produits chimiques pour l'industrie; parfums artificiels et synthétiques; huiles essentielles; matières premières pour la parfumerie, la savonnerie et les cosmétiques.**

**« NAEF »**

---

**Nr. 82899.** — Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1934, 13 Uhr.
**Georg Sutter**, Fabrikation und Handel,
**Pratteln** (Schweiz).

**Für Kleidertaschen bestimmte Sicherungsvorrichtungen aller Art.**

---

**Nr. 82900.** — Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1934, 11 Uhr.
**Jakob Leutert**, Fabrikation,
Schützengasse 7, **Zürich 1** (Schweiz).

**Konserven, Fleisch- und Wurstwaren.**

(Die Streifen werden blau und weiss ausgeführt.)

---

**Nr. 82901.** — Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1934, 16 Uhr.
**Emil Setz**, Fabrikation und Handel,
Elsässerstrasse 42, **Basel** (Schweiz).

**Kitt.**

**SETZ-KITT**

(Erneuerung der Marke Nr. 34620. Die Schutzfrist aus der Erneuerung der bisherigen Eintragung läuft vom 10. Dezember 1933 an.)

---

**N° 82902.** — Date de dépôt: 28 mai 1934, 19 h.
**Société Romande des Ciments Portland S. A.**, fabrication et commerce,
**Vernier** (Genève, Suisse).

**Ciment Portland.**

---

**Nr. 82903.** — Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1934, 12 Uhr.
**Otto Kambli**, Fabrikation und Handel,
Probusweg 1, **Zürich-Oerlikon** (Schweiz).

**Lederwaren aller Art.**

**Nr. 82904.** — Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1934, 18¼ Uhr.

**Rosa Neef**, Fabrikation und Handel,
Scheuchzerstrasse 62, **Zürich 6** (Schweiz).

**Konservierungsmittel für Lebensmittel.**

# Nefum

**N° 82905.** — Date de dépôt: 31 mai 1934, 18¼ h.

**Daltos S. A.**, fabrication et commerce,
2, rue du Rhône, étude Me Jacopin, **Genève** (Suisse).

**Produits de beauté, notamment épilatoires.**

**Nr. 82906.** — Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1934, 11 Uhr.

**Esopin A. G.**, Fabrikation und Handel,
Laupenstrasse 2, **Bern** (Schweiz).

**Kosmetische Erzeugnisse.**

**Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits**

Nr. 81598 (S. H. A. B. Nr. 1 von 1934). — **J. R. Geigy A.-G.**, Basel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird auf: «**Chemische Wollwaschmittel**» eingeschränkt. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 7. Juni 1934.

## Radiations — Löschungen

N° 80970. (F. o. s. du c. n° 222 de 1933). — **Onésime Favret**, Tavannes (Suisse). — Radiée le 5 juin 1934, à la demande du titulaire.

Nr. 82554. (S. H. A. B. Nr. 103 von 1934). — **Willimann-Lauber**, Luzern (Schweiz). — Am 6. Juni 1934 auf Ansuchen des Hinterlegers gelöscht.

## Löschungen wegen Nicht-Erneuerung

*Radiations pour cause de non-renouvellement*

Im *November 1913* eingetragene und im **Mai 1934** gelöschte Marken
Marques enregistrées en *novembre 1913* et radiées en **mai 1934**

N° 34416. — Dr. Karl Schmitz, Breslau.
» 34417. — Société anonyme Degallier-Deshusses, Versoix.
» 34418. — Franz Romeiser, Zürich.
» 34424. — Felber & Cie., Wädenswil.
» 34426. — Louis Ritz & Co., Hamburg.
» 34429. — Vve Henri Vaucher, La Chaux-de-Fonds.
» 34430. — L. Sandoz-Vuille, Locle.
» 34431/32. — Studer-Ruetsch, Uhrenfabrik Loretto, Solothurn.
» 34433. — Rudolf Schneebeli, Schwamendingen.
» 34434. — Eichenberger & Cie., Goldbach.
« 34436. — A. Eichholzer, Pratteln.
» 34437. — Basler Kunstanstalt Hans & Weiss, Basel.
N° 34442. — Oscar Moser & Cie., Corgémont.
» 34443, 34444. — Hohenlohesche Nährmittelfabrik Aktien-Gesellschaft, Kassel.
» 34445. — Ph. Sauter, Veltheim.
» 34446. — Mobile Watch Co., Lesquereux & Co., La Chaux-de-Fonds.
» 34447, 34496. — Peter, Cailler, Kohler, Chocolats suisses S. A., La Tour-de-Peilz.
» 34448. — Richard Hultzsch, Regensburg a. D.
» 34451. — Gesellschaft für chemische Industrie in Basel, Basel.
» 34453/55. — Sig. Eisner, Basel.
» 34457. — Willy Breuer, Zürich.
» 34458. — A.-S. Odense Emulsionsplade-og Filmfabrik, Kopenhagen.
» 34459. — Carlo Pereda, Chiasso.
» 34460/62. — Société N. B. J., Lausanne.
» 34465. — Fritz Moeri, St-Imier.
» 34466, 34467. — Hinderer frères, Yverdon.
» 34473. — Jakob Schärer, Oberrieden.
» 34475. — A. Eichholzer, Pratteln.
» 34476. — Titan A. G. Zürich, Zürich.
» 34477. — J. Fuchs & Herre, Basel.
» 34478, 34479. — W. Achtnich & Co., Winterthur.
» 34480. — Gallus Hensle, Zürich.
» 34481, 34482. — Aktiengesellschaft Haaf & Cie., Bern.
» 34483/86. — Stadtgemeinde Karlsbad, Karlsbad.
» 34487. — R. Sommerhalder, Burg.
» 34488. — de Trey Brothers, Zürich.
» 34490. — Carl Mauterer, Karlsruhe.
» 34497. — Laboratorium für Mineralsalz-Präparate G. m. b. H., Berlin.
» 34498. — René Arnier, Lausanne.
» 34499. — Allgemeine Elektricitäts-Gesellschaft, Berlin.
« 34505. — Gesellschaft für chemische Industrie in Basel, Basel.
» 34506. — Russian-American India Rubber Co., «Treugolnik», Leningrad.
» 34507. — Theo. Dill-Redard, Liestal.
» 34509. — Omega Limited, London.
» 34514. — Ariste Calame fils, Manufacture de montres Zodiac, Le Locle.
» 34516. — Honegger & Cie., Wetzikon.
» 34517. — Vereinigte Chininfabriken, Zimmer & Co., G. m. b. H., Frankfurt a. M.
» 34518. — Adolf Frey, Bern.
» 34519, 34520. — R. Schmid et Cie., Cassardes Watch Co., Neuchâtel.
» 34521. — Compagnie Britannique et Américaine de Tabacs S. A. (Extension Suisse), Plainpalais-Genève.
» 34524. — Léon Ed. Henry, La Chaux-de-Fonds.
« 34534. — Paul Bertholin, Genève.
« 34536. — British Pens, Limited, Smethwick, Birmingham.
» 34537. — Gewerkschaft Braunkohlenwerke Borna, Borna.
» 34538. — A. Prée, Dresden.
» 34439, 34440. — Robert Oeschger, Basel.
» 34541. — Wilh. Schweizer, Basel.
» 34544. — Martin Moos-Grellinger, Basel.
» 34546. — Vve. de Louis Goering, La Chaux-de-Fonds.
» 34547. — Ernestine Viette, Cornol.
» 34548. — Dr. Gust. Riat, pharm. succ. de E. Feune, Delémont.
» 34550. — C. F. Bally A.-G., Schönenwerd.
» 34551. — James Schouffelberger, Peseux.
» 34553. — Emil Leutwyler, Gontenschwil.
» 34555. — Arthur Hecker, Dresden.
» 34556. — François Fourchet fils aîné, Lyon.
« 34557. — Dorner & Cie., Basel.
» 34559. — Weber Söhne, Menziken.
» 34561/63. — Schweizerische Kraftfutter-Industrie A. Fehrenbacher, Basel.
» 34564. — Alliance Horlogère, Biel.
» 34565. — Grünzweig & Hartmann G. m. b. H., Ludwigshafen a. Rh.
» 34566. — Fritz Surber, Zürich.
» 34567. — A. & W. Lindt, Bern.
» 34569. — Fr. Eisinger Söhne & Co., Basel.
» 34570. — Dürkoppwerke Aktiengesellschaft, Bielefeld.
» 34571. — Emil Korner, Luzern.
» 34572. — P. Ed. Bonjour, fabrique d'outils BéGé, La Chaux-de-Fonds.
» 34573. — Dr. med. Joh. Frei, Niederuzwil.
» 34574. — Fritz Zimmerli, Basel.
» 34575. — Henri Gygy dit Guy, La Chaux-de-Fonds.
» 34591. — Apotheke von F. X. Münzel, vormals Dr. A. Müller, Baden.
» 34639. — Heinrich Rusterholz, Wädenswil.
» 34663. — Lugrin et Cie., Genève.
» 34865/69. — Ph. Du Bois & Fils, Frankfurt a. M.

## Bata Schuh Aktiengesellschaft, Zürich

Die am 31. Mai 1934 stattgefundene Generalversammlung der obgenannten Gesellschaft hat folgende Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1933 genehmigt:

**Bilanz per 31. Dezember 1933**

| Aktiven | Fr. | Ct. | Passiven | | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Kassa und Bankguthaben | 152,665 | 95 | Aktienkapital | | 1,000,000 | — |
| Immobilien und Investitionen | 773,835 | 69 | Reserve | | 11,568 | 13 |
| Waren | 526,235 | 49 | Kreditoren | | 496,677 | 48 |
| Debitoren | 104,251 | 96 | Verlust 1932 | Fr. 19,128.56 | | |
| | | | Gewinn 1933 | » 67,872.04 | 48,743 | 48 |
| | 1,556,989 | 09 | | | 1,556,989 | 09 |

**Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1933**

| Soll | Fr. | Ct | Haben | Fr. | Ct. |
|---|---|---|---|---|---|
| Zoll | 260,836 | 63 | Bruttogewinn | 1,867,597 | 50 |
| Diverse Unkosten | 1,538,888 | 83 | | | |
| Gewinn 1933 | 67,872 | 04 | (A. G. 84) | | |
| | 1,867,597 | 50 | | 1,867,597 | 50 |

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Export nach Chile

(Mitteilung der Schweiz. Nationalbank in Zürich an die schweiz. Exporteure.)

In dem am 1. Juni laufenden Jahres in Kraft getretenen Clearingvertrag mit Chile sind nur Forderungen aus dem Export von Waren schweizerischen Ursprungs zur Anmeldung und Regulierung zugelassen. Bei gewissen Forderungen ist die **Zulassung aber weiter noch an die Innehaltung bestimmter Anmeldungsfristen gebunden, deren Nichtbeachtung eine Verwirkung des Rechtes auf Ueberweisung der betreffenden Forderung durch den Clearing zur Folge hat.** Die nachfolgenden Fristen werden den Exporteuren deshalb zur besondern Beachtung empfohlen.

Das neue Clearingabkommen kennt zwei Kategorien von Forderungen, nämlich solche, die am oder nach dem 1. Juni 1934 fällig werden (Kategorie A) und solche, die bereits vor diesem Datum fällig geworden sind (Kategorie B). Zur ersten Kategorie gehören auch Forderungen aus dem spätern Verkauf von in Chile zur Zeit des Inkrafttretens des Abkommens konsignierten Waren, sofern diese dem Banco Central de Chile durch den Lagerhalter vorschriftsgemäss innert drei Monaten, d. h. spätestens bis zum 31. August 1934, angemeldet worden sind.

Die am 1. Juni bereits fällig gewesenen Forderungen sind dagegen innerhalb zweier Monate, d. h. spätestens am 31. Juli 1934, entweder bei der Schweizerischen Nationalbank durch den Gläubiger oder den Begünstigten in der Schweiz oder dann beim Banco Central de Chile durch den Schuldner oder durch den in Chile ansässigen Vertreter des Gläubigers anzumelden.

Die Anmeldung der Forderungen in der Schweiz hat unter Verwendung der bei allen Bankstellen der Schweiz. Nationalbank erhältlichen Formulare an deren Sitz in Zürich zu erfolgen.

Jede Forderungsanmeldung ist mit einer entsprechenden Fakturenkopie und der Ursprungsbescheinigung einer schweizerischen Handelskammer zu belegen. Bei neuen Exporten ist diese Bescheinigung durch ein chilenisches Konsulat in der Schweiz oder die Zentralhandelskammer für Lateinamerika in der Schweiz zu beglaubigen. 136. 14. 6. 34.

## Exportation au Chili

(Communication de la Banque Nationale Suisse à Zurich aux maisons suisses exportant au Chili.)

L'accord de clearing avec le Chili, entré en vigueur le 1er juin 1934, ne prévoit la déclaration et le règlement que des créances provenant de l'exportation de marchandises d'origine suisse. **Certaines créances ne sont cependant admises à la compensation que si elles sont annoncées dans un délai déterminé, dont l'inobservation entraîne pour la créance respective la déchéance du droit au transfert par le clearing.** Il est dès lors spécialement recommandé aux exportateurs de s'en tenir aux délais indiqués ci-après.

Le nouvel accord de clearing distingue deux catégories de créances: celles échues le 1er juin 1934 ou à échoir ultérieurement (catégorie A) et celles échues avant cette date-là (catégorie B). Les créances nées de ventes de produits consignés au Chili au moment de l'entrée en vigueur de l'accord, sont également comprises dans la première catégorie, pour autant que les marchandises en question aient été dûment déclarées par le dépositaire au Banco Central de Chile, dans le délai de trois mois, c'est-à-dire jusqu'au 31 août 1934.

Les créances échues avant le 1er juin doivent toutefois être déclarées dans l'espace de deux mois, c'est-à-dire jusqu'au 31 juillet 1934, soit à la Banque Nationale Suisse par le créancier ou le bénéficiaire en Suisse, soit au Banco Central de Chile par le débiteur ou le représentant du créancier au Chili.

En Suisse, on déclarera les créances à la Banque Nationale Suisse à Zurich au moyen des formules spéciales qui peuvent être obtenues auprès de tous ses comptoirs.

Toute déclaration de créance devra être accompagnée d'une copie de facture et d'une attestation d'origine contresignée par une chambre de commerce suisse. S'il s'agit de nouvelles exportations, on requerra en outre le visa d'un consulat chilien en Suisse ou de la Chambre centrale de commerce latino-américaine en Suisse. 136. 14. 6. 34.

## Chile — Zölle

Laut französischen Meldungen sind gemäss einem neuen chilenisch-französischen Abkommen folgende chilenischen Zölle mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1934 wie folgt herabgesetzt worden:

| Nr. des chilenischen Zolltarifes | Bezeichnung der Waren | Zölle in chilenischen Goldpesos vom 11. Mai bis 31. Dezember 1934 | früher[1]) |
|---|---|---|---|
| | | per kg netto | |
| 401 | Wollplüsch und -samt | 15.— | 20.— |
| 411 | Wollplüsch für Teppiche | 8.— | 8.—[2]) |
| | Tüll und Spitzengewebe: | | |
| 413 | — aus Baumwolle, auch mit Applikationen, Filetarbeit oder Kettenstichstickereien ohne Seide | 12.— | 12.— |
| 414 | — dieselben, aus Leinen | 15.— | 15.— |
| | Spitzen (einschliesslich Tüll oder Spitzengewebe aus Baumwolle oder Leinen mit Garn des gleichen Spinnstoffs, auf andere Weise als mit Kettenstich bestickt): | per kg gesetzl. Gewicht | |
| 444 | — aus Baumwolle | 30.— | 30.— |
| 445 | — aus Leinen | 70.— | 70.— |
| 446 | — aus Wolle | 90.— | 90.— |
| 447 | — mit Seide | 200.—[2]) | 200.—[2]) |
| 1523 | Waren aus Porzellan oder feinem Steingut, ganz oder teilweise bemalt, dekoriert, vergoldet, farbig emailliert oder gefirnisst, ohne Fassungen | per kg brutto 2.— | 2.70 |

[1]) Zu den angegebenen frühern Zöllen hinzu kommt ein allgemeiner Zuschlag von 50 %, der also nun vom 11. Mai bis 31. Dezember 1934 auf die angeführten Waren keine Anwendung findet.

[2]) Plus Zollzuschlag von 10 % zugunsten der Arbeitslosenhilfe. 136. 14. 6. 34.

## Deutschland — Zolltarif

Die Geltungsdauer der Bestimmungen über die Ausfuhrscheine bezüglich der deutschen

Tarif-Nr. 2: Weizen,
» » 3: Gerste,
» » 7: Mais und Dari,
» » 11: Speiseerbsen, Futtererbsen,
» » 12: Futterbohnen, Lupinen und Wicken,

die befristet waren auf den 31. Juli 1934, sind gemäss Verordnung vom 30. Mai 1934 (Reichsgesetzblatt Teil II Nr. 62 vom 8. Juni 1934) bis 31. Juli 1935 verlängert. 136. 14. 6. 34.

## Espagne — Agio

L'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, sont acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixé, pour la période du 11 au 20 juin 1934 à **138,57 %** (agio du 1er au 10 juin 1934 138,35 %).

(Voir aussi publications dans la Feuille officielle suisse du commerce, nº 301 du 24 décembre 1929, concernant le payement des droits en Espagne, et, pour les droits à acquitter entièrement en or, les nos 168 et 173 des 22 et 28 juillet 1930). 136. 14. 6. 34.

## Uruguay — Durchfuhrverbote

Das in der Nr. 109 vom 12. Mai erwähnte uruguayische Durchfuhrverbot für gewisse Waren ist seit seinem Inkrafttreten in verschiedener Hinsicht abgeändert worden. So wurden durch ein Dekret vom 20. März die Kunstseide und Kunstseidenwaren vom Verbot ausgenommen. Ferner ist durch einen Entscheid vom 21. März die Anwendung des Dekrets vom 13. gl. Mts. auf die Durchfuhr über die Landgrenzen beschränkt worden. Nach den Erkundigungen des schweizerischen Generalkonsulats in Montevideo wird das Verbot praktisch nur noch auf diejenigen Waren angewandt, die auf dem Landwege, mit Bestimmung nach Brasilien, oder auf dem Flusswege, mit Schiffen, die uruguayische Häfen am Rio Uruguay bedienen, spediert werden, während der Transit nach Argentinien und Paraguay durch Dampfer, die den Rio de la Plata kreuzen oder die sich zum Rio Paraná begeben, wie früher frei vor sich gehen kann. 136. 14. 6. 34.

## Postüberweisungsdienst mit dem Ausland — Service international des virements postaux

*Umrechnungskurse vom 14. Juni an — Cours de réduction dès le 14 juin*

Belgien Fr. 72.—; Dänemark Fr. 69.75; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 117.75; Frankreich Fr 20.35; Italien Fr. 26.65; Japan Fr. 97.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.42; Marokko Fr. 20.35; Niederlande Fr. 209.—; Oesterreich Fr. 57.65; Polen Fr. 58.35; Schweden Fr. 80.55; Tschechoslowakei Fr. 12.87; Tunesien Fr. 20.35; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.70.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.


Annoncen-Regie: PUBLICITAS Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

# Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS Société Anonyme Suisse de Publicité

## Schweizerische Handels- & Industrie-Gesellschaft für Brasilien

**Einladung**

**zur einundzwanzigsten Generalversammlung der Herren Aktionäre**

auf **Mittwoch, den 25. Juli 1934, nachmittags 2½ Uhr, im Sitzungssaale der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45 III, Zürich.**

**Verhandlungsgegenstände:**

1. Protokoll.
2. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung des Geschäftsjahres 1933, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltung und Geschäftsleitung.
4. Berichterstattung über die Verhältnisse in Brasilien und Beschlussfassung über die Weiterführung oder Liquidation der Geschäfte.
5. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 16. bis 21. Juli 1934 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich zu beziehen, wo auch die Jahresrechnung und der Bericht der Rechnungsrevisoren zur Einsicht der Aktionäre aufliegt.

**Zürich**, den 13. Juni 1934. (8112 Z) 1765 I

**Schweizerische Handels- & Industrie-Gesellschaft für Brasilien**

*Der Präsident des Verwaltungsrates:*

Dr. **R. Ernst.**

## Compagnie du Chemin de fer électrique Monthey-Champéry-Morgins

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le **lundi 2 juillet 1934, à 11.30 heures, à Lausanne, Restaurant des deux gares.**

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1933.
2. Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1933.
3. Nominations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1933, ainsi que le rapport des vérificateurs des comptes sont tenus à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au bureau de la compagnie à Monthey et à la Société Suisse d'électricité et de traction à Bâle.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées à MM. les actionnaires, sur présentation des nouveaux titres, jusqu'au 29 juin, à Bâle, par la Société Suisse d'électricité et de traction. Aucune carte ne sera délivrée à partir du 30 juin 1934. (3000 S) 1762 i

**Monthey**, le 13 juin 1934.

**Le conseil d'administration.**

# Huttwil-Wolhusen-Bahn

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Donnerstag, den 28. Juni 1934, nachm. 4 Uhr, im Gasthof zur Krone in Menznau**

TRAKTANDEN:

1. Geschäftsbericht und Rechnungen des Jahres 1933. Beschlussfassung über die Verwendung des Aktivsaldos der Gewinn- und Verlustrechnung.
2. Statutarische Wahlen:
   a) Wahl von zwei Mitgliedern in den Verwaltungsrat;
   b) Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.

Rechnungen, Bilanz und Revisorenbericht sind vom 20. Juni 1934 an bei der Luzerner Kantonalbank, Filiale Willisau, zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 23. Juni bis und mit 27. Juni 1934 am nämlichen Orte, ferner im Verwaltungsbureau der Langenthal-Huttwil-Bahn in Huttwil und bei unsern Stationsvorständen in Hüswil, Zell, Gettnau und Menznau, sowie am Versammlungstage, vor Beginn der Verhandlungen, im Versammlungslokal bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am **28. Juni 1934** zur einmaligen freien Fahrt in jeder Richtung auf der **Huttwil-Wolhusen-Bahn.** (34431 Lz) 1763i

Willisau, den 12. Juni 1934.

*Der Präsident des Verwaltungsrates:*
Dr. **Sales Hecht.**

Die elektrische
**Kopiermaschine**
**„Excelsior 7"**
Klein. Zuverlässig. Technisch musterhaft.
**Leistung:** 40 Kopien pro Minute.
43-4
GEBRÜDER **SCHOLL** A.-G. POSTSTRASSE 3 · ZÜRICH
Ausführliche Prospekte auf Verlangen. Unverb. Vorführung. - Erste Referenzen.


## METALLA, Société anonyme de Participations Métallurgiques et Minières

MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le **samedi, 30 juin 1934, à 10 ½ heures du matin, au siège social,** Longemalle 19, à **Genève.**

ORDRE DU JOUR: 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport des commissaires-vérificateurs. 3. Votations sur les conclusions de ces rapports. 4. Nomination des commissaires-vérificateurs.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1933 ainsi que le rapport des commissaires-vérificateurs sont tenus à la disposition de MM. les actionnaires au siège social. 1715

**Le conseil d'administration.**

# Kleine Anzeigen


**Junger, energischer**
**Kaufmann**

sucht per sofort Stellung in kleinerem, seriösem Unternehmen (evtl. zu alleinstehendem Herrn). Mehrjährige Auslandspraxis. Vollständige Beherrschung der deutschen, englischen u. französischen Sprache. Prima Zeugnisse u. Referenzen. Offerten gefl. unter Chiffre **K. 54492 Q.** an **Publicitas Basel.** 1751

Günstig **zu vermieten** in Basel 1749
**schöner Laden**
mit zwei Nebenräumen und Lagerraum in guter Geschäftslage. Zu erfr. Frau **L. Wirz-Nidecker,** Oberwilerstr. 92, Tel. 40.486, **Basel.**

Seriöser Schweizer Kaufmann, 50er, rüstig und repräsent. Persönlichkeit, deutsch, französisch, italienisch sprechend, kautionsf., wünscht sofort
**Verwaltung von Villengrundstück**
im In- oder Ausland gegen Kost und Logis. Fr. 500.— demjenigen, der mir dazu verhilft. Gefl. Offerten unter Chiffre **P. 54612 Q.** an **Publicitas Basel.** 1760

**A vendre**
**l'Hôtel de la Banque de Montreux à Montreux**
comprenant grands locaux, chambres fortes et appartements. Pour visiter s'adresser à la banque de Montreux à Montreux. 1753

**Kapitalanlage**
Wir sind Abgeber von 5% (verzinslichen) Werttiteln zu Fr. 500.— mit Stimmberechtigung. Angebote richte man an **KREDA Richterswil.** 1645

**„VERSA"**
**Handels- und Verwaltungs A.-G.**
**Zürich 1** (Züricherhof) Limmatquai 4
Verwaltungen aller Art - Treuhandfunktionen. 1695

**BÜRO-MÖBEL**
**nur Schweizerfabrikat**
finden Sie in reicher Auswahl beim 110-4
**Torpedohaus Zürich**
Gerbergasse 6 Tel. 36.830

Kaufmann, Schweizerbürger, seit 25 Jahren in einem Fabrikationsgeschäft der Genussmittelbranche tätig, wovon 15 Jahre in leitender Stellung, sucht umständehalber anderweitigen
**Vertrauensposten**
**(event. Beteiligung)**
mit Antritt per 1. August 1934 oder nach Uebereinkunft. Stellung einer grösseren Kaution möglich. Offerten erbeten unter Chiffre **L 54549 Q** an **Publicitas Basel.** 1752

Industrie prospère de la Suisse Romande cherche un
**Directeur intéressé**
pour la création d'un nouveau département. Apport exigé frs 50,000.— à frs 70,000.—. Offres sous chiffres **Y 7866 L à Publicitas Lausanne.** 1759

Verwaltungs A.-G., welche Baukredite oder Darlehen auf **I. Hypotheken** gewährt, **sucht mit grösserer**
**Finanzgruppe od. Kapitalisten**
**Fühlung zu nehmen.** — Offerten unter Chiffre **OF. 4404 Z.** an **Orell Füssli-Annoncen Zürich,** Züricherhof. 1748

**ASSURANCES**
Agent d'assurances actif, homme d'affaires et d'initiative, organisateur et acquisiteur consciencieux, possédant une longue expérience dans le domaine des assurances et de nombreuses relations, désirant plus grande activité, cherche direction d'une
**Agence Générale**
pour le Canton de Vaud ou partie de la Suisse romande. Garanties et références de Ier ordre à disposition. — Adresser offres détaillées sous chiffres **D 18122 L à Publicitas, Lausanne.** 1758

**900 m² Industrieraum**
in bester Verkehrslage Nähe Bundesbahnhof, auf 3 Etagen, Warenlift, grosse Bureaux, Zentralheizung, Boiler, Garage, grosse tiefe Kellerräume, geeignet für 1641
**Fabrikation, Magazine etc.**
auf 1. Oktober sehr preiswert **zu vermieten.**
**Bureau R. Meier, Basel,** Aeschenvorstadt 53, Telephon 23.456.

**Zuschneidemaschinen**
Vertikalmesser
Rundmesser
Viereckmesser
Bandmesser
1572
in diversen Grössen, für **jeden Bedarf das Richtige.** Verlangen Sie Probelieferung durch
**F. Zellweger, Zürich 1**
Selnaustrasse 27

**Importeure von Deutschland!**
Wir sind Abgeber eines grössern Postens in
**Effekten-Sperrmark**
vor 1932. 1661
Offerten unter Chiffre **C 54441 Q** an **Publicitas Basel**

Zu verkaufen auf dem **Lagerplatz Dreispitz, Basel,**
**Gebäulichkeiten**
mit **Geleiseanschluss.** Flächeninhalt über 1000 m². Offerten unter Chiffre **L 54580 Q** an **Publicitas Basel.** 1750

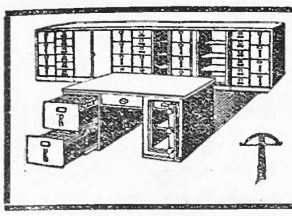
**Prewo**
Die restlose Entwesung jeglichen Ungeziefers übernehmen mit vertragl. Garantie nach eigenem konkurrenzlosem Verfahren in der ganzen Schweiz. Kein Gas, weder Schwefel, noch andere giftige Dämpfe! Über 20jähr. Praxis! (In- und Ausland.) Wir sind Abgeber des von uns selbst hergestellten und seit Jahren bestbewährten Ungeziefermittels **„Prewo"** nicht fleckend und nicht feuergefährlich, hinterlässt Schutzstoffe, die dem Ungeziefer jede Neuansiedlung auf lange Zeit verleiden!
Verlangen Sie bitte kostenlose Ratschläge.
**Gröbli & Kuhn**
**Zürich 5,** Konradstr. 20, **Telephon 57 423.** 1489

**A. STEINER**
Expertisen aller Art. Patentverwertungen im In- und Ausland. Beschaffung v. neuer Industrie. Tel. 32.404,
**Zürich,** Löwenstr. 55.
1187

**Rechts- u. Verwaltungsbüro**
**SENN**
Mühlegasse 15, Zürich
Inkassi, Sanierungen, Informationen, Steuer- und Erbschaftsangelegenheiten. 1384

Fabrikneue Rotations-
**Vervielfältiger**
Handanlage **Fr. 80.—.** Mit automatischer Papierzuführung 1259
**Fr. 115.-**
Kostenl. Vorführung durch **Willy Schmid, Basel 12.**

Einwandfreie Transporte durch
**Kisten**
aus **Holz** und **Holzstoff**
in neuart. Ausführungen.
**Th. Haass A.-G., Muttenz**
Abt. Kisten 1703
Abt. Kartonnagen



**Stahlmöbel** 32-1
Registraturschränke
Pulte, Aktenschränke
**Kassenschränke**
Einschiebetürschränke
UNION-KASSENFABRIK A.-G., ZÜRICH
Gessnerallee 36. Verlangen Sie Prospekt


# Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen A.-G.
## Société Internationale pour Entreprises Chimiques S.-A.
(I. G. Chemie)
## BASEL

### Einladung zur IX. (ordentlichen) Generalversammlung der Aktionäre

**auf Donnerstag, den 21. Juni 1934, nachmittags 3 Uhr im Stadt-Casino in Basel**

TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1933, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz, nebst der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1933. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Gewinnes. Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens Montag, den 18. Juni 1934, entweder am Sitze der Gesellschaft selbst oder bei den nachstehend genannten Banken bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, gegen Aushändigung der Empfangsbescheinigung und der Zutrittskarte.

In der Schweiz bei:
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Eidgenössische Bank A.-G., Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Basler Handelsbank, Basel
Ed. Greutert & Cie., Basel

**In Deutschland und in Holland:**
bei den dort bekannt gegebenen Hinterlegungsstellen.

Die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von Freitag, den 15. Juni 1934 an in unserem Geschäftslokal, St. Jakobstrasse 22, in Basel, und bei den Banken zur Einsicht der Aktionäre auf. (4971 Q) 1727 i

Basel, den 8. Juni 1934.

**Der Verwaltungsrat.**

---

### An die Aktionäre und Obligationäre der
# Schweizerisch-Argentinischen Hypothekenbank

Nachdem die Anfechtungsfrist von einem Monat nunmehr abgelaufen ist, sind die Beschlüsse der ausserordentlichen Generalversammlung unserer Gesellschaft vom 7. Mai 1934, sowie diejenigen der Obligationärversammlung vom 8. Mai a. c. für alle Beteiligten rechtsverbindlich geworden.

Auf Grund der Beschlüsse der obigen Versammlungen wird die Reorganisation auf folgender Basis durchgeführt:

1. Das Aktienkapital der Gesellschaft ist von Fr. 10,000,000 auf Fr. 20,000 reduziert worden durch Herabsetzung des Nennwertes jeder Aktie von Fr. 500 auf Fr. 1.
2. Die bisherigen Obligationen im Betrage von Fr. 40,000,000 sind auf die Hälfte, d. h. auf Fr. 20,000,000 reduziert worden, durch Herabsetzung des Nennwertes jeder Obligation von Fr. 1000 auf Fr. 500, wobei gleichzeitig der Zinssatz von 5% auf 4% herabgesetzt worden ist. Die Zinszahlung wird für die Serien H und J mit dem 30. Juni 1934, für die Serien G und K mit dem 30. September 1934 zum neuen Satz von 4% wieder aufgenommen.
3. Für die andere Hälfte der bisherigen Obligationen erhalten die Obligationäre 6% nicht kumulative Vorzugsaktien von Fr. 500.

Aktionäre und Obligationäre der Gesellschaft werden daher gebeten, ihre Titel (die Obligationen mit ,die Aktien ohne Couponsbogen) umgehend bei einer der Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt oder der Eidgenössischen Bank A. G. gegen Quittung zu deponieren, zum Zwecke der Abstempelung der Titel auf deren neuen Nominalwert.

Gegen Vorweisung der Quittung werden die Titelinhaber ihre Titel, sobald diese abgestempelt sind, wieder in Empfang nehmen können. Auf Wunsch erhalten die Obligationäre einen Lieferschein, gegen dessen Rückgabe Ende Juli a. c., auf besondere Anzeige hin, die Vorzugsaktien bezogen werden können. 1736

Zürich, den 13. Juni 1934.

**Schweizerisch-Argentinische Hypothekenbank**
Der Verwaltungsrat.

---

# Holding Ed. Laurens S. A. Bâle

Suivant décision de l'assemblée générale du 12 juin 1934, le coupon n° 5 des actions privilégiées sera payable à raison de fr. 30, moins impôt 4½%, soit net fr. 28.65, à partir du 15 juin 1934, aux domiciles suivants: S. A. Ed. Laurens, Ext. Suisse, à Genève, Banque Commerciale de Bâle, à Bâle, Société de Banque Suisse, à Bâle, ainsi qu'à tous les autres sièges, succursales et agences de ces banques.

L'assemblée a ratifié la nomination aux fonctions d'administrateur de M. Jules Hubert Laurens, à Alexandrie (Egypte). 1761

---

# Aufforderung

In der ordentlichen Generalversammlung der **Hensa A. G. Zürich** vom 30. April 1934 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator wurde Henri **Hotz-Möhr**, Seestrasse 334, **Zürich-Wollishofen**, bestellt. Die Gläubiger werden hierdurch gemäss Art. 665 O. R. aufgefordert, ihre allfälligen Ansprüche innert der gesetzlichen Frist anzumelden. 1549

Zürich-Wollishofen, im Mai 1934. Der Liquidator.

---

# Aktiengesellschaft vorm. Baumann älter & Co.
## Zürich

# Bekanntmachung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Mai 1934 hat beschlossen, das Aktienkapital von nom. Fr. 5,000,000 auf nom. Fr. 1,625,000 folgendermassen herabzusetzen:

a) 5000 Stammaktien von je nom. Fr. 750 auf nom. Fr. 200 durch Abschreibung;
b) 1250 Prioritätsaktien von je nom. Fr. 1000 auf nom. Fr. 500 durch Rückzahlung von je Fr. 500 pro Aktie. Ueber ⅔ aller Prioritätsaktionäre haben für diese rückzuzahlende Hälfte auf die statutengemässen Vorrechte verzichtet.

Im Sinne des Art. 670 O. R. machen wir diesen Beschluss bekannt und laden alle Gläubiger unserer Gesellschaft ein, welche das bestehende Rechtsverhältnis mit ihr nicht fortsetzen wollen, ihre Ansprüche bis spätestens 19. Juni 1934 schriftlich uns mitzuteilen. (7818 Z) 1577 i

Zürich, den 29. Mai 1934.

**Aktiengesellschaft vorm. Baumann älter & Co.**
**Zürich,** Talstrasse 25 (Neue Börse).

---

# Mosterei & Spirituosen A.G. in Sursee
## vorm. E. Krummenacher & Cie.

### Ausserordentliche Aktionär-Versammlung

**Montag, den 25. Juni 1934, nachmittags 4 Uhr im Gasthof z. Rössli, Sursee**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Beschlussfassung betreffend Reorganisation, d. h. Reduktion des Aktienkapitals und Aufnahme von neuem Kapital nach vorheriger Konstatierung der Erhöhung des Kapitals um Fr. 2000.—.
3. Betriebs-Reorganisation und Bestellung eines Delegierten des Verwaltungsrates.
4. Anderslautende Vorschläge bezüglich Reorganisation und Betrieb.
5. Statutenrevision.

Bezüglich Teilnahme an der Generalversammlung verweisen wir auf die statutarischen und gesetzlichen Bestimmungen. (34445 Lz) 1764 i

*Der Verwaltungsrats-Präsident:*
**Dr. jur. Jul. Beck.**

---

# A. Stoppani & Co. S. A., Berne
### Assemblée générale ordinaire

le 23 juin 1934, à 15 heures, au Bureau de la Société

ORDRE DU JOUR:
1. Opérations statutaires. 2. Divers.

---

# Stadtgemeinde Luzern

### Rückzahlung von Obligationen der 3½% Anleihe von 1897

Gemäss Anleihensvertrag und zufolge der vorgenommenen vorschriftsgemässen Auslosung gelangen nachstehend verzeichnete 66 Obligationen am 30. Juni 1934 zur Rückzahlung:

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 22 | 54 | 82 | 93 | 104 | 131 | 146 | 157 | 165 | 255 |
| 286 | 295 | 308 | 310 | 318 | 337 | 348 | 366 | 380 | 398 | 412 |
| 415 | 439 | 475 | 495 | 530 | 540 | 543 | 581 | 622 | 658 | 673 |
| 710 | 715 | 752 | 758 | 826 | 827 | 830 | 867 | 875 | 925 | 943 |
| 944 | 994 | 1017 | 1065 | 1136 | 1209 | 1318 | 1384 | 1407 | 1438 | 1501 |
| 1679 | 1713 | 1780 | 1889 | 1913 | 1935 | 1992 | 2149 | 2220 | 2322 | 2356 |

Aus der Verlosung vom Jahre 1932 sind noch ausstehend die Nummern **799** und **817**.

Die Rückzahlung der Obligationen erfolgt gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Zinscoupons bei den in denselben bezeichneten Zahlstellen und es hört mit dem Rückzahlungstermin deren Verzinsung auf. 806

**Luzern,** den 15. März 1934.

**Die Finanzdirektion der Stadt Luzern.**

---


**HOTELS** inserieren sehr vorteilhaft im SCHWEIZERISCHEN HANDELSAMTSBLATT

# Ferien in unserer schönen Heimat!

„Reisen in der Schweiz ist Dienst am Lande!"

**LENK** 1100 m ü. M. An der Montreux-Berner Oberland-Bahn
Der hervorragende Luft-Höhen-Kurort und Badeplatz der Kenner!
Die einzigen und heilkräftigsten Schwefelquellen in alpiner Lage. Kurarzt, Exkursionsgebiet, Hochtouren, Unterhaltungen, Tennis etc.
**Hotels in allen Preislagen - Kinderheim** 1465
Prospekte durch Verkehrsbureau und Hotels.

Unvergesslich!! PARK-HOTEL GUNTEN THUNERSEE
Pension von 13.- Frau A. Baur-Dir.

Sorglose Ferientage im bestbekannten
**Hotel Alpina**
**Tschiertschen**
1400 m
Verlangen Sie Referenzen und Prospekte.
Pension ab Fr. 7.50. 1663

**Pochtenalp** Hotel Waldrand
(untenher Griesalp)
Berner Oberland, Kiental Saison 1. Juni bis 20. Sept.
Prächtiger Ferienaufenthalt — Ruhe — Erholung. Gut bürgerliche Küche. Ausgangspunkt für die verschiedenen Berg- und Passtouren. — **Pension von Fr. 7.50 an. Autokurs ab Reichenbach.** 1308
Prospekte gerne durch **Familie Sommer.**

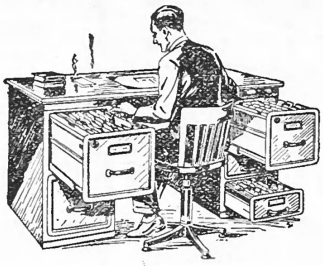
Flims Waldhaus 1150 m ü. M.
**Hotel Kurhaus ADULA**
Ruh. mod. Familienhotel am Wege zum **Caumasee.** Garage. Tennis. Golf. Mässige Preise. Prospekt.

**Lenk** 1423
Sporthotel Wildstrubel
Berner Oberland 1100 m. ü. M
Ruhig. Familienhotel mit bestem Comfort. **Gleiches Haus Thun: Hotel Viktoria - Baumgarten.**

**Wengen** 1739
**Grand Hotel und Villa Belvédère**
Erstklassiges, ruhig, sonnig und staubfrei gelegenes Haus mit jedem modernen Komfort. Ausgezeichnete Verpflegung. **Tel. 4540. W. Ruf.**



# Sie sparen doppelt



erstmalig beim Kauf, dann dauernd bei der Arbeit durch die Anschaffung von

ERGA Stahl-Schreibtischen

Was sonst in Schränken und Kasten, ist hier übersichtlich untergebracht. Jedes Ding an seinem Ort, gut lesbar, leicht greifbar, ohne Aufstehen vom Arbeitsplatz.

Beratung durch 35-11

ZÜRICH MÜNSTERHOF 13
**RUD. FÜRRER SÖHNE**
Abteilung Büro-Organisation :: Telephon 34.680



# Sind Stahlschränke ein Luxus ?

**Nein, aber zu teuer!** Aber jetzt kaufen Sie ein zweckdienliches Schweizer-Fabrikat, den

**FORTA**
**Stahl-Registratur-Schrank**

zum halben Preise. Damit sind Sie so gut versehen, wie mit einem teuren Stahlschrank.
Verlangen Sie umgehend unsern Prospekt Nr. 13. 78-34

KARDEX SYSTEM AG., ZÜRICH
Talstrasse 12 Telephon 56.672


# F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft
## Basel

## XVI. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**den 25. Juni 1934, um 11 Uhr**
**im Stadt-Casino, I. Stock, blauer Saal, in Basel**

TAGESORDNUNG:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung pro 1933.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Bestimmung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung sind die auf den Inhaber lautenden Aktien bis 18. Juni 1934 einschliesslich an den Kassen der Basler Handelsbank in Basel, Genf, Zürich, sowie im Geschäftshause der F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel, Grenzacherstrasse 184, gegen Empfangsschein, der gleichzeitig als Zutrittskarte gilt, zu hinterlegen.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Juni 1934 ab im Geschäftshause, Grenzacherstrasse 184, zur Einsicht der Aktionäre auf. (4985 Q) 1747 i

Basel, den 12. Juni 1934.

**Der Verwaltungsrat.**

# „TARBOUCHES" Trust Aktiengesellschaft, Zürich

## Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Mittwoch, den 27. Juni 1934, 3.30 nachmittags, im Sitzungszimmer der Firma Blankart & Cie.,** Stadthausquai 7, **Zürich**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1933.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
4. Statutarische Wahlen.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 18. Juni 1934 an bei der Firma Blankart & Cie. zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten können bis zum 24. Juni 1934
in **Zürich:** bei Blankart & Cie.,
in **Wien:** bei der Oesterreichischen Credit-Anstalt und Wiener Bank-Verein,
in **Prag:** bei der Zivnostenska banka und bei der Böhmischen Escompte-Bank & Credit-Anstalt,
gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden. (8107 Z) 1755 i

Zürich, den 13. Juni 1934. **Der Verwaltungsrat.**


**Handelstechnische Übersetzungen ins Französische**
Offerten sub A 7176 L an Publicitas Lausanne.

PATENTE
E. & W. KIRCHHOFER
ZÜRICH LÖWENSTR. 51

**Handels- und Rechts-Auskünfte**
**Renseignements commerciaux et juridiques**

**Genf:** Me. *L. Willemin*, avocat, Ceard 11, Adv., Ink. — *Ch. Cosandier*, huissier. — *A. Lüthi*, agent d'affaires, autor., Gérant du Crédit-reform, 2, Tour Maîtresse.
**Lausanne:** *O. Wiedmann*, exp.-compt., av. Gare 24.
**Lugano:** Dr. *C. Pozzi* & Dr. *P. Flätsch*, Handelssachen Notariat, Telephon 2.52.
**Luzern:** *L. Balmer-Ott*, Oberger, pat. Sachwalter, Hirschengraben 40. — *Franz Widmer*, Inf. Ink.
**Olten:** *Eugen Nagel*, Treuhand-Notariat. Tel. 3634.
**St. Gallen:** *Max Baumann*, Rechts- u. Incassobureau.
**Zürich:** *Bachtold & Wunderli*, Schw. Infb., Schweizerg. 12.

Die führende Auskunftei
**Comptoir Th. Eckel A.-G.**
gegr. 1853 empfiehlt sich zur Besorgung v. Handels-Auskünften sowie für den Einzug von Forderungen jeder Art auf die Schweiz und das Ausland.
Basel, Bern, Genf, Lugano, Luzern, Zürich. 3300
Eigene Filialen im Ausland

**Schweiz. Verband Creditreform**
gegründet 1885
**Handels-Auskünfte** auf die Schweiz und das Ausland. **Inkassi** durch die Geschäftsführer. Auskunft:
**Sekretariat Creditreform Zürich 7 - Telephon 21.215**
Kreisbureau an allen Hauptplätzen der Schweiz.



Wir führen als Spezialgeschäft für jeden Zweck und jede Branche geeignete Modelle von

**Addiermaschinen und Universal-Rechenmaschinen**

**Madas-Portable-Rechenmaschinen**
**Schreibende Gardner-Saldier- und Buchhaltungsmaschinen**
**Schweizer Rechenmaschinen für alle 4 Rechenarten Madas und Millionär**
**Schreibende Pultaddiermaschinen Barrett**
**Kleinrechenmaschinen für alle 4 Rechenarten**
**Ekaha-Schnellsicht**

Miete von Addiermaschinen über Abschlußzeit.

**Additions- und Rechenmaschinen A.-G., Zürich**
Limmatquai 94 - Tel. 26.930 u. 26.931
29-3


Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern — Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne